

"MANNERS MAKETH MAN."

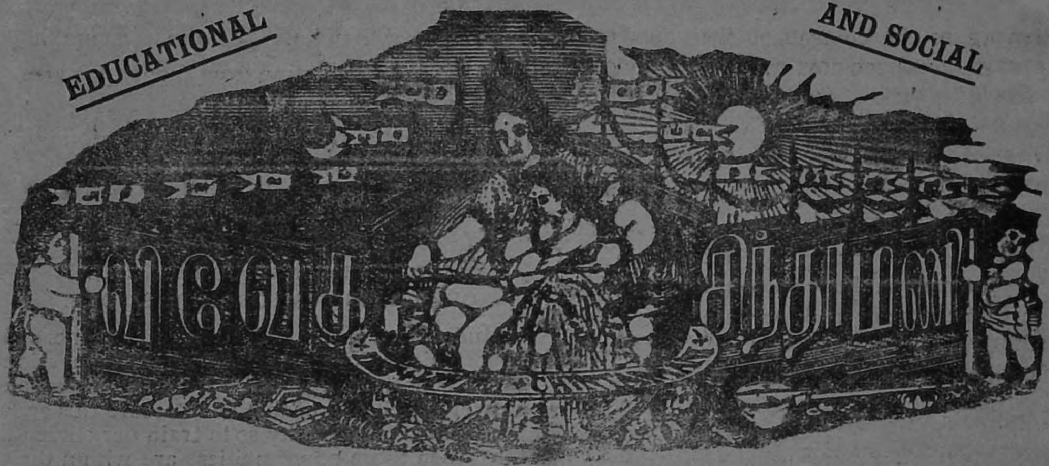
Give me not O God, that blind, fool faith in my friend that sees no evil where evil is, but give me, O God, that sublime belief that seeing evil I yet have faith."

"Seek Truth wherever you can find it," But, "Make your choice and stick to it till you reach the End.

ஸத்தியம் வத—**SPEAK THE TRUTH.**

"HITCH YOUR WAGON TO A STAR."

"TO THINE OWN SELF BE TRUE."



அன்பேயவன் : அறிவேசக்தி : ஓம் தத்ஸத்.]

[God is Love : Knowledge is Power : Aum

"New Series"

ஸத்தியமே. ஜேயம்—**SATYAMEVA JAYATE.**

"Approved"

புத்தகம். 24.]

நாளஞ்சு மாசிமீ, 1917ஞ்சு பிப்ரவரிமீ

[சஞ்சிகை 11.

Business "Terms":

N.B.—To avoid all possibility of misapprehension, we reiterate our "terms" (approved by our constituents and by Government) which, from the beginning, are :—

1. Cash or Remittance with Order : Rs. 5 per Vol.; or,
2. One month's credit at the arrears rate : Rs. 6 per Vol.
3. Arrears to be cleared on rendering of a/c. or by V.P.P.
4. All Indents registered for School Edition only and to begin with the current volume (corresponding with Tamil or Official year, April-March).
5. Subscriptions registered to continue from Vol. to Vol. and not to be discontinued in the middle of a Vol.
6. No popular edition issued owing to scarcity of paper.
7. Monthly parts (spare or sample) 8 (eight) annas each.

General Notice.

Owing to rarity of credit and scarcity of paper, we beg to make it clear and give notice to all that—

- i. the terms offered are for regular subscribers only;
- ii. no exception to these rules can be made or recognised;
- iii. short credit allowed should not be misused;
- iv. unpaid accounts are subject to "fluctuations" and overcharges;
- v. all arrears should be fully paid within three months (time being an important factor);
- vi. every outstanding account will be charged One Rupee Extra per Vol. or any part thereof for every notice or Reminder sent after this period;
- vii. all subscribers are ipso facto bound to observe the rules.

(By Order of the Managing Committee.)

THE MANAGING AGENTS, "VIVEKACHINTAMANI,"
Novr. 1916.] Lalitalaya, 19, Adam Street, Mysore.

Calculations made are based on the principle of one copy for each school which should be strictly adhered to.

N.B.—Due care is taken in addressing and personally handing copies to the Post Office at Brodie's Road and there the publishers' responsibility ceases. Evidence of posting is preserved and can be made available for enquiries. The publishers do not undertake to replace missing copies but will endeavour to supply spare copies, when available, on payment, if applied for within 30 days after the 15th of each month for which such copies are due.

Notice of discontinuance to have effect must be given in time in writing before a New Volume begins in April and after all the arrears due to the end of the current Volume have been paid and account settled.

"MANNERS MAKETH MAN"

H. E. LORD CHELMSFORD ON
UNIVERSITY LIFE.

"MEN WITH CHARACTER AND PURPOSE."

"What, then, do we look for from you as a result of your university life? First that you should come out with your character formed and strengthened and that that character should be no unworthy one, and next that you should come out men ready to take up the duties of citizenship and play your part in the common life, in short, men with character and purpose. As I look back to my university days, I believe that even as undergraduates we dimly held by these two ideas, character and the responsibility of citizenship. For us it was largely a matter of tradition. On the walls of our colleges we could see the portraits of those who had played a great part in the life of the State. We took in the lesson of the past as naturally as we had imbibed our mother's milk. For you the task is a harder one. Your university is still young, and though you have had distinguished *alumni* in the past and you have them in the present, your tradition is not yet one of centuries. On your shoulders then lies the responsibility of moulding the tradition which is to be handed on. It was not for nothing that that great educational statesman, William of Wykeham, gave as the motto of his great school, Winchester 500 years ago: "Manners maketh man," manners not in the superficial sense of to-day, but in the older sterner sense of the Latin *mores* "character." He did not leave it to his successors to evolve the note which his school should strike. He struck it once and for all. Time and subsequent generations have bowed before his prescience and marvelled at his insight into the heart of all education, and you with the innate imagination of your race can visualise this objective for yourselves more quickly than we of a Western stock. I have no doubt then that you will accept this first objective of your university life.

THE POLICY OF GOVERNMENT.

"Our policy then is first to secure that there shall be as many opportunities of a livelihood as possible open to the educated classes and next to endeavour to divert the students into channels other than those of law and Government clerical employ. I hope and believe that we shall be able to do so. Don't imagine that I promise the millennium for to-morrow or the next day. If we can lay the foundation of a policy which will increase the spheres of employment and at the same time switch off the overflowing stream of students into new channels of instruction, we shall at least have done something to remedy what is admittedly a very serious state of things.

**INDUSTRIAL AND COMMERCIAL
OPPORTUNITIES FOR INDIA'S SONS.**

"India is asking for industrial and commercial opportunities for her sons. The Commission which is now sitting will, I hope, give us an answer which will enable us to secure this end. It will then be our duty so to train our students that when those opportunities are within their reach they shall be capable of grasping them.

THE CALL OF YOUR COUNTRY.

"The call, then, to your generation is, I believe, to educate your people and to improve their material welfare. For my part I promise you that I shall do all that is in my power to enable you to answer that call, and is it not a great call? Each one of you who takes up the profession of teacher* as a sacred calling and the teacher who regards his work as sacred has a great place in your history and will have the teachers' reward of knowing that he has raised his disciples out of the slough of ignorance and has made life full of meaning for them. And for those of you who throw in your lot with the industrial and commercial development of your country, apart from the material prizes which will be yours to win, there will be the vision of India emerging from a life of bare subsistence to a life with a higher standard of living and of comfort."

* "At the present time it is only regarded as a form of employment which will keep the wolf from the door until briefs come in, or some other permanent occupation be secured. This in not as it should be. The profession of teaching is a great and honourable profession and it should engage the whole attention of those who follow it. But this is not likely to be the case so long as teachers are paid an inadequate wage. If we are to divert students on to this road we must increase the pay and opportunities of our teachers and magnify the status of the teaching profession."

"No good work is ever lost." "My best wishes for the success of your publication"—Sir Harold Stuart, K. C. V. O.
புஸ்தகம்-24.] [சஞ்சிகை-11.

"The Children's Favourite, the Teachers' Help, and the Parents' Guide."

நளவா
மாசிம்



January-February.
1917.

விவேக

ESTABLISHED

சிந்தாமணி

1892

"பெற்றோர்கள் தாழவப்பர் பிள்ளைகள் லாசையுள்ளோர்
கற்றே மெனவுகந்து கற்பர் பின்னும்—மற்றோர்கள்
மாச்சரியத் தாலிகழில் வந்ததென்னெந் செய்கழுகை
யாச்சரிய மோதா னவர்க்கு."

REFORM OF RURAL AND ELEMENTARY EDUCATION.

கிராமவாசத்துக்கின்றியமையாத
பிரதம வித்யா சீர்திருத்தம்.

பிரதமவித்தை யென்பது ஆரம்பப்படிப்பு.
அக்ஷராப்பியாசம் முதல் "படிப்பு" என்ப
தெல்லாம் மனம்படியப் பெறுவதற்கான சாத
னங்களன்றி வேறல்ல. மனம்படியப் பெறு
வது இருவிதம். விஷயங்களை ஊன்றி உணர்
ந்து ஆராய்ச்சி செய்து அறிவதற்கு வேண்டிய
படிமானம் அல்லது சிணுத பெறுவது ஒரு
விதம். விஷயவாசனை இவ்வாறு பற்றியபின்
விஷயப்பற்றை விட்டு உள்ளுணர் சக்தியை
உற்றுணர்ந்து ஆய்ந்து அறிவதற்கான சிணுத
பெறுவது ஒருவிதம். முன்னது குழந்தை
களுக்கும் பின்னது உலகஞானிகளுக்கும்
இன்றியமையாத படிப்பாக அமையும். குழந்
தைகள் விஷய ஆராய்ச்சிக்குவேண்டிய சிணுத
யின்றி உலகத்தை ஆய்ந்தறியக்கூடிய சக்தி
அமையப்பெறார். உலகஞானம் பெற்றவர்கள்
விஷயப்பற்றைவிட்டு விஷயங்களைப்பற்றும்
கருவியாகிய மனதின் செய்கைகளை ஆய்ந்
தறிந்து தேறுவதற்கு இரண்டாவதான
நிவிர்த்திதிகையென்று சொல்லும் சிணுத
பெற்றிருக்கவேண்டும். இந்த இருவித சிணுத

களுக்கு பிரவிர்த்திமார்க்கம், நிவிர்த்திமார்க்கம்
என்று சொல்லப்படும்.

கனம்பொருந்திய இராஜப்பிரதிநிதி லார்ட்
செம்ஸ்போர்ட் அவர்கள் கல்கத்தா ஸர்வகலா
சங்கத்தலைவராக விருந்து அதன் வருஷாந்தக்
கூட்டத்தில் (Convocation) பேசியபோது
ஸர்வகலாசாலையில் படிப்பது பிள்ளைகளை உல
கத்தில் நடந்துகொள்வதற்கு வேண்டிய
பக்குவமுடையவர்களாகச் செய்யத்தக்கதா
யிருக்கவேண்டுமென்றும் அப்படிக்கில்லாத
வரையில் ஸர்வகலாசாலைப் படிப்புப் பிரயோ
சனமற்றதாகுமென்றும் சொன்னார். இதற்கு
முக்கிய சாதனம் என்னவென்றால் குணப்
பயிற்சி (cultivation of character) என்று
சொன்னார். இது உண்மையே.

ஆனால் இந்த குணப்பயிற்சி யென்பது
ஸர்வகலாசாலையிற் படிப்பவர்களுக்குத்தான்
முக்கியமென்று சொல்லக்கூடாது. குணப்
பயிற்சி மனமில்லையால், குணப்பயிற்சி ஆதி
முதல் கவனிக்கப்படத்தக்கதேயாகும். அக்ஷ
ராப்பியாசம் செய்யும் குழந்தைகளுக்கும்
குணப்பயிற்சியுடன் பிரதானம். குணப்
பயிற்சியின்றி மனப்பயிற்சியில்லை. ஏட்டுப்
படிப்பினால்மட்டும் பிரயோசனமில்லை. ஏட்டுப்
படிப்பு மனோசிகைக்கனுகூலமாயிருப்பதனா
லும் அதனால் மனோசிகைகையை மேன்மேலும்
விர்த்தி செய்துகொள்ள சாதகமிருப்பதாலும்
அதற்கு விசேஷ மதிப்புண்டேயென்றி மற்றப்
படி அதற்கு விசேஷமதிப்பில்லை.

எழுதப்படிக்கத் தெரியாமலே மனப்பயிர்ச்சியில் மிகத் தேர்ந்து பரமயோகிகளாகவும் பிரஹ்ம ஞானிகளாகவுமுள்ள பேர்கள் எத்தனையோபேர் எல்லாதேசங்களிலுமிருந்திருக்கிறார்கள். இந்தியாவில் முக்கியமாய் எட்டுப் படிப்பிலும் மனம்படியப் பெறுவதாகிய படிப்பு (மனப்பயிர்ச்சி) தானே விசேஷமாக மதிக்கப்படுகிறது. கல்கத்தா ஹைகோர்ட்டு ஜட்ஜிகளில் ஒருவராகிய கனம். ஸர் ஜான் டூட்ராப் அவர்கள் இப்பத்திராசிரியர் தயார்செய்த நாட்டுப் படிப்புச் சீர்திருத்தத்தைப்பற்றிய குறிப்பைப் பார்வையிட்டு அவருடைய அபிப்பிராயத்தை வெளியிட்டெழுதிய கடிதத்தை சென்ற சஞ்சிகையில் வெளியிட்டிருக்கிறோம். அதன்பிரதியொன்று இந்தியா கவர்ன்மெண்டில் வித்யா இலாகா மந்திரியாகவிருக்கும் கனம். ஸர் சங்கரன் நாயர் அவர்களுக்கும், சென்னை வித்யா இலாகாத் தலைவர்க்கும், வித்யா இலாகா கவர்ன்மெண்டு காரியதரிசி அவர்களுக்கும் லோகல் அண்ட் முனிசிபல் டிபார்ட்மெண்டு கவர்ன்மெண்டு காரியதரிசிபவர்களுக்கும் அனுப்பிவைத்தோம். அவர் சொல்வது என்னவென்றால்:—மேற்படி குறிப்பில் இப்பத்திராசிரியர் எடுத்தோதிக் குறிப்பிட்டுள்ள வித்யா தத்துவங்களெல்லாம் அவர் ஒப்பத் தக்கவையாகவே யிருக்கின்றன. இப்பொழுது பள்ளிக்கூடங்களிலும் கலாசாலைகளிலும் போதிக்கப்படும் படிப்பு மனம் படியப் பெறுவதற்கு அனுகூலமான படிப்பாகவில்லை யென்பது உற்று நோக்குவார் எல்லாருக்கும் விளங்கும்.

முதலாவது ஜனங்கள் எட்டுப்படிப்பையும் மனம்படியப் பெறுவதற்கான படிப்பையும் அவ்விரண்டுக்குமுள்ள வித்யாஸம் தெரியாமல் இரண்டையும் ஒன்றாக நினைத்து விவகரிக்கிறார்கள். இது தப்பு. இந்தத் தப்பு அபிப்பிராயம் மனதிற்குடிக்கொண்டிருப்பதினால் விளையும் வில்லங்கத்துக்கு அளவில்லை, எழுத்து வாசனை

யறியாதவன் (எழுதப்படிக்கத் தெரியாதவன்) மனப்பயிர்ச்சியுள்ளவனாக விருக்கலாம். ஸ்ரீ இராமகிருஷ்ண பரமஹம்ஸதேவர் எழுதப்படிக்கத் தெரியாதவராயிருந்தும் ஞானக்களஞ்சியமாயிருந்து வித்வத்திரோமணிகளெல்லாம் தலைவணங்கி அவரைக் கொண்டாடும்படியான அவ்வளவு மஹிமைபெற்று விளங்கினார். இது அவருடைய மனோபக்குவத்தினால் உண்மையறியக்கூடிய சாமர்த்தியம் வாய்ந்தவராயிருந்ததுபற்றி யென்று யாவருக்கும் நாம் சொல்லாமலே விளங்கும். ஸர் ஜான் டூட்ராப் அவர்கள் ஸர் ஜியார்ஜ் பர்ட்லூட் அவர்கள் அபிப்பிராயத்தை யெடுத்தாண்டு இந்தியாவிலுள்ள வியவசாயக்குடிகள் எழுதப்படிக்கத் தெரியாதவர்களாயினும் உலகத்திலுள்ள இதரதேசங்களின் வியவசாயக்குடிகள் எல்லாறிலும் அதிக மனப்பயிர்ச்சி வாய்ந்தவர்களாயிருக்கிறார்களென்பது உண்மையென்று வற்புறுத்துகிறார். மனம் படியப்பெற எத்தனையோ வழி வகைகளுண்டு. அவை யெல்லாவற்றுக்கும் மூலாதாரமாக விருப்பது பிரகிருதிஞானம். இதைப்போதிக்கும் வகையைத்தான் பிரகிருதிவித்தை (Nature-Study) யென்று புகழ்ந்து சொல்கிறார்கள். பிரகிருதிஞானம் என்பது (Book of Nature) என்று சொல்லும் பிரகிருதி தத்துவங்களை உற்றுநோக்கி யுணரும் மனோசக்தியினால் உண்டாகிறது. அந்த மனோசக்திக்கு 'உற்றுநோக்கி யுணர்தல்' தானே மூலகாரணம். இந்த சக்திதான் இக்காலத்தில் படித்துத் தேறி வித்யா பட்டங்கள் புல பெற்றவர்களிடத்தில் மிகவும் குறைவாயிருக்கிறது. இது எல்லாருக்கும் தெரிந்தவிஷயம். ஆனாலும் படாடோபத்தினால் இப்பட்டம் பெற்றவர்கள் வாச்சா மஹோசரமாய்ப்பேசிப் பிழைக்கிறார்கள். இத்தேசத்தில்தான் 'இப்படியென்றால், இதரதேசங்களிலும் இப்படியே தானிருக்கிறது என்று ஸர் ஜான் டூட்ராப் அவர்கள் எழுதியிருப்பதாலும் லார்ட் ஹால்டேன் முதலானவர்கள் செய்முயற்சியாலும் விளங்குகிறது. "இந்த உலகத்தில் இப்பொழுதிருக்கிற அவ்வளவு துணிப்புமேய்ந்து படித்தவர்கள் என்று பேரும் பட்டமும்பெற்றுப் படாடோபம் செய்துவருகிறவர்கள் வேறு எந்தக் காலத்திலும் இருந்திருக்கமாட்டார்கள் என்பது எனது அபிப்பிராயம். அவர்களில் அனே

கர் உயர்ந்த வித்யாபட்டங்கள் பெற்றவர்களாக விருக்கலாம். இருந்தாலும் அவர்கள் மனப்பயிர்ச்சி யில்லாதவர்களேயென்பதற் சந்தேகமில்லை. படித்தவர்கள் என்று பேர்பெற்று விளங்குபவர்களில் பெரும்பாலாரும் படித்துள்ளபடிப்பு மேற்பூக்கப் படிப்பேயன்றி வேறில்லை. அவர்கள் கசடறக்கற்காமல் 'கசுடு நிறையக் கற்றவர்கள்' ஆதலால், அவர்கள் கற்றகல்வி ஸ்வபாவமாக அவர்களுக்குள்ள குணவிசேஷங்களையும் கெடுத்துவிட்டதென்றே சொல்லலாம்."

உற்றுநோக்கி ஆராய்ந்துபார்த்தால் இந்த அபிப்பிராயம் உண்மையென்றே சொல்லலாம். "ஊமையனுக்கு உளறுவாயன் சண்டப்பிரசண்டன்" என்கிறபடி ஏட்டுப்படிப்புப் படியாதவர்களைவிட அந்தப்படிப்புப் படித்தவர்களாய் "சண்டப் பிரசண்டமாப்பி" பேசிப் படாடோபம் செய்தாலும் அவர்கள் மனப்பயிர்ச்சி யில்லாதவர்களே. ஏனென்றால் மனம் படியப் பெறாமலே அத்தனை படாடோபமும் செய்கிறார்கள். இவர்களை வெகு எளிதில் கண்டு பிடித்துக் காட்டிவிடலாம். ஆனால் "நிர்வாண தேசத்தில் கோவணம் கட்டியவன் பைத்தியக் காரன்" என்கிற பழமொழிப்படி, மனம்படியப் பெறாதவர்கள் ராஜ்ஜியத்தில் மனம்படியப் பெற்றவனுக்கு மதிப்பில்லை. மதிப்பில்லாத விடத்தில் தலை யிட்டுக்கொண்டால் அவமதிப்பு உண்டாவது நிச்சயம். ஆதலால்தான் பெரியோர் "மதியாதார் தலைவாசல் மிதிக்க வேண்டாம்" என்று முதுரை ஒதிபிறுக்கிறார்கள். மனம் படியப்பெறாதவன் கொடிய மிருகத்துக்குச் சமானம். அப்படிப்பட்டவர்களுடைய சகவாசம் எப்பொழுதும் நீக்கத்தக்கதே. ஆனால் எல்லாரும் அப்படியிருந்தால் என்செய்கிறது? என்று ஒருகேள்வி பிறக்கலாம். அதுதான் அவரவர் குணத்தைப் பொறுத்தது. விவேகிகள் வருங்கேடறிந்து முன் ஜாக்ரதையாயிருந்து நீக்குவர். விவேக நுட்ப மில்லாதவர்கள் பட்டினுபவித்தபின் புத்தி வந்து மறுபடியும் கேடுவராதபடி அப்போதப்போது உஷாராயிருந்து தப்பிவருவர். அவிவேகியோ, துன்பப்பட்டு இன்பத்துக் காணப்பட்டு வருந்துவர். இவர்கள் குண விசேஷங்களை "வருமுன் காப்போன், வருங்கால் காப்போன், வந்தபின் காப்போன்" கதையில் நன்றாகக் காணலாம்.

THE VICEROY ON EDUCATION.

வித்யா விஷயமாய் அரசப்பிரதி நிதியவர்கள் அபிப்பிராயம்.

நமது இராஜப் பிரதிநிதி கனம்பொருந்திய லார்ட் செம்ஸ்போர்ட் அவர்கள் வித்யாவிஷயமாய் இரண்டு முக்கியமான பிரசங்கங்கள் செய்கிருக்கிறார். ஒன்று கல்கத்தா யூனிவர்ஸிடியின் தலைவராகவிருக்கும் முறையில் அந்த யூனிவர்ஸிடியின் கன்வொகேஷன் (வருஷாந்தரக்கூட்டம்) மீட்டிங்கில் செய்த பிரசங்கம். மற்றொன்று ஜனவரிய் 22உ டில்லியில் கூடிய வித்யா இலாகா டிரெக்டர்கள் கான்பரென்ஸ் சபையைத் துவக்கச்செய்த பிரசங்கம். கல்கத்தாவில் அவர் சொல்லியதில் முக்கியபாகமாயுள்ளதை யெடுத்து முகட்டில் அச்சிட்டிருக்கிறோம்.

THE AIM OF UNIVERSITY LIFE.

ஸர்வகலாசாலைப் படிப்பின் நோக்கம்.

ஸர்வ கலாசாலையில் புகுந்து படிக்கிறவர்கள் "பழையகுருடி கதவைத்திறவடி"யென்று அவர்களுடைய மனப்பயிர்ச்சி விர்த்திபடையாமல் திரும்பினால், அப்பொழுது கலாசாலைகளினால் ஜனசமுதத்துக்காவது ராஜாங்கத்துக் காவது யாதொரு பிரயோசனமுமில்லை. ஆனால் சர்வகலாசாலைப்படிப்பின் நோக்கம் அதில் நுழைந்தவர்கள் மனம் படியப்பெற்று குணமும் மணமும் நிறைந்தவர்களாய் உலகவாழ்க்கையில் உண்மையாக ஈடுபட்டுழைக்க இன்றியமையாத மனோபக்குவம் அமைந்தவர்களாய்த்திரும்புவது சாத்தியமாகச் செய்வதாயிருக்கிறது.

CHARACTER & PURPOSE.

குணமும் மணமும்.

இந்த நோக்கத்தை மறக்காமல் மனதில் வைத்து ஸர்வ கலாசாலைப்படிப்பு சம்பந்தப்பட்டவர்களெல்லாரும் அங்கேபோய்ப் படித்துத் திரும்புகிறவர்கள் குணமும் மணமும் நிறைந்தவர்களாயிருக்கப் பார்க்கவேண்டியது அவசியம்.

"MANNERS MAKETH MAN"

"குணமே மணம்"

உவின்சஸ்டர் ஸ்கூல் தலைவரான (William of Wykeham) உவில்லியம் என்பவர் வித்யா விஷயத்தில் தேர்ந்தவரான அரசியல் டிபுணர். அவர் 500-வருஷங்களுக்குமுன் உவின்சஸ்டர் ஸ்கூல் தலைவராக விருந்தபொழுது. மனிதனுக்கு மணமளிப்பது குணமேயென்று பள்ளிக் கூட வாசலில் எழுதிவைத்தார். இந்த முதலாயைக்கொண்டு அந்தப் பள்ளியில் போதனாசிரியர்களாயிருந்தவர்கள் எல்லாரும் பிள்ளைகளின் குணம் படியச் செய்வதே தங்கள் கடமையாக முனைந்துழைத்து வந்தார்கள். அப்படியே இந்தியாவிலுள்ள ஸர்வகலாசாலைகளும் குணத்தைப்பெருக்கி மணத்தை யுண்டிபண்ண வேண்டுமென்று வற்புறுத்திக் கூறினார்.

சர்க்கார் நோக்கம்.

இந்தியாவில் ஸர்வகலாசாலைகள் ஏற்படுத்தினபொழுது அங்கே போதிக்கச் செய்யப்பட்ட ஏற்பாடு இதுவரையில் சர்க்கார் சிப்பந்திகளும் லாயர்களும் உண்டிபண்ணுவதிலேயே உபயோகமாயிருந்துவந்தது. இப்பொழுது ஸர்க்கார் சேவகம் வித்யாபட்டம் பெற்றவர்களுக்குக் கிடைப்பது அருமையாய்விட்டது. கிடைத்தாலும் உத்தியோகங்கள் தொஞ்சமாகவும் அதற்கு ஆசைப்படுகிறவர்கள் தொகை பலமடங்கு அதிகப்பட்டதாகவு மிருக்கிற காரணத்தால், பெரும்பாலார் அவர்கள் மனோரதம் நிறைவேறுது ஆசைப்பட்டி மோசம் போனவர்களாய் மனக்கிலேசமடைந்து கவரன் மெண்டுமேல் குற்றங்கூறுகிறவர்களாக மாறி விடுகிறார்கள். இதுகவரன் மெண்டுக்கு இடைஞ்சல் விளைப்பதாயிருப்பதால், வித்யாபட்டம் பெற்றவர்களுக்கு வேறு ஜீவனவழி காட்ட வேண்டியது அவசியமாயிருக்கிறது. இதை அனுசரித்து வர்த்தக வியாபாரத்துறைகளில் இறங்குவதற் கனுசலமான படிப்புச் சொல்லித்தர முயற்சிக்கவேண்டுமென்றார்கள். இஃதோ வித்யாபோதகர்கள் ஏராளமாகவேண்

டியிருப்பதால் அத்துறையில் பெரும்பாலார் இறங்கியுழைக்கத்தக்கதாக ஏற்பாடுகள் செய்யவேண்டுமென்பது சர்க்கார் நோக்கமாயிருக்கிறது என்று சொன்னார்.

இந்தியர்களின் கடமை.

இந்தியாவில் கைத்தொழில் வியாபார விர்த்தி அதிகமாயிருக்கவேண்டுமென்று எங்கும் முறையிடுகிறார்கள். அதற்காக ராயல் இண்டஸ்டிரியல் கமிஷன் ஒன்று நியமித்து தற்போது அந்தக் கமிஷன் சபையார் சென்னைக் கோட்டையிலுள்ள தெளன்வில் ஹாலில் உட்கார்ந்து சாக்ஷி விசாரணை செய்துவருகிறார்கள். அவர்கள் ரிபோர்ட்டை யெதிர்பார்த்து அதற்குவேண்டிய அனுசலங்களெல்லாம் அமையச் செய்ய வேண்டியது சர்க்கார் நோக்கமாக விருக்கிறது. இஃதோடு கல்கத்தா யூனிவர்ஸிடி சம்பந்தமாக ஒரு கமிஷன் நியமிக்கவும் உத்தேசமென்று வெளியிட்டார்.

ஜனசிரத்தை வேண்டும்.

ஜனவரியி 22உ டில்லியில் கூடிய வித்யா இலாகாத் தலைவர்கள் கான்பரென்ஸ் சபை முன் பேசியதில் வித்யா சம்பந்தமான விஷயத்தில் ஜனங்கள் சிரத்தையெடுத்துக்கொள்ள வேண்டியது அவசியமும் மிக முக்கியமானதாயு மிருக்கிறது என்று சொன்னார். இங்கிலாந்தில் ஜனங்கள் அசிரத்தை பாராட்டி வந்ததால் நேர்ந்த கெடுதிகள் இந்த யுத்தம் நேர்ந்ததில் வெள்ளிடை மலைபோல் விளங்கலாயிற்றென்றும், இப்பொழுது அவர்கள் சிரத்தை யெடுத்துக்கொள்ள ஆரம்பித்திருக்கிறார்களென்றும் சொன்னார்.

போதகாசிரியர் தொழில்.

போதகாசிரியர் படிப்பு விஷயத்தில் இன்றியமையாதவர்களாதலால், அவர்கள் தொழிலுக்கு ஒரு கௌரவமும் அந்தஸ்துமுண்டாகச் செய்யவேண்டுமென்று சொன்னார். பள்ளிப்படிப்பு பயன்படுவதாக, லார்ட் செம்ஸ்

போர்டு கூறியபடி, மூதலாவது, உபாத்தியாயர்கள் (போதகாசிரியர்) வேண்டும்; இரண்டாவது அவர்களை நன்றாகப் பழக்கித் தேற்றல் வேண்டும். இவ்விரண்டும் ஆனபின் அவர்கள் அத்தொழிலைவிட்டு வேறு தொழிலுக்குப் போய்விடாதபடி அத்தொழிலிலிருந்து பக்தி சிரத்தையோடு உழைக்க வசதியேற்படுத்தவேண்டும். இதற்காக அவர்களுடைய சம்பளங்களை உயர்த்தி அவர்களுக்கு அந்திய காலத்தில் பென்ஷனே, வேறு உபகார சம்பளமோ கிடைக்கக் கூடியதாக ஒரு மிதி யேற்படுத்தவேண்டும். இந்தமாதிரி “மச்சர்ஸ்ப்ரொவிடெண்டிபெண்டு” ஒன்று ஏற்படுத்த மூன்று வருஷங்கள் முன் எடுத்துக்கொண்ட ஆலோசனை முடிவுபெறாமல் இன்னும் ஆலோசனையில் தானையிருக்கிறது. அதை ஒரு விதத்தில் அனுசூலாஸ்பதமாக முடிவுசெய்து அனுஷ்டானத்துக்குக் கொண்டுவரல்வேண்டும்.

கைத்தொழில் வேலைகள்.

கைத்தொழில் வேலைகளில் பழக்கம் ஏற்படப் பள்ளிப்படிப்பும்போதாது. அஃதோடு வேலைச்சாலைகளில் புகுந்து வேலைசெய்து பழகல்வேண்டும். இந்த சாதனம் ஏற்படாத வரையில் ஏட்டுப்படிப்பும் கைத்தொழிலுக்குச் சாதகமின்றி பாதகமே விளைப்பதாகும்.

பெண்கள் கல்வி.

பெண் கல்வி இப்பொழுது மிகப் பின்னடைந்திருப்பது தேச சேஷமத்துக்கு நன்மை விளைப்பதாகவில்லை. ஆணும் பெண்ணும் மனதொத்து வாழ்ந்தால் இல்லற தர்மமும் அஃதேபோல் அரசியல் தர்மமும் சிறப்பெய்தி விளங்கும்: இந்தக் குறைபிறைய முயற்சி செய்பல்வேண்டும்.

ஸ்வபாஷாஞானம்.

படிப்புச் சொல்லிக்கொடுப்பதில் அந்நிய

பாஷையில் போதிக்க வேண்டியிருப்பதால் நேரிடும் அநர்த்தங்கள் எத்தனையோ உண்டு. ஸ்வபாஷையில் போதித்தால், மனப்பயிர்ச்சிக்குச் சாதனம் அதிகமாகவுண்டு என்பதில் சந்தேகமில்லை. ஆகையால் எந்தமட்டும் ஸ்வபாஷையில் போதிக்கவேண்டும்: அல்லது ஸ்வபாஷையைவிட்டு இங்கிலீஷில் தானே அதிக முயற்சி யெடுத்துக்கொண்டு போதிக்க வேண்டுமென்று தீர்மானிப்பது மிகவும் முக்கியமான விஷயமாகவிருக்கிறது. ஸ்வபாஷையில் போதிப்பது மனப்பயிர்ச்சிக்கு மெத்த அனுகூலமென்பது மறுக்கக்கூடாததாயிருக்கிறதுண்மையாயினும் இதைப்பற்றி அபிப்பிராயபேதம் அதிகமாயிருக்கிறதென்று அவருக்குத் தெரியும். ஆதலால் இந்த விஷயத்தின் முக்கியத்தை மட்டும் வற்புறுத்தி இதைத் தீர்க்காலோசனைக் கேற்றதோர் முக்கிய விஷயமாக எடுத்துக் கூறினார்.

விய்யா இலாகாத்

தலைவர்கள் கான்பரென்ஸ் னோக்கம்.

இந்த விய்யா இலாகாத் தலைவர்களின் கான்பரென்ஸ் கூடியதின் நோக்கம் என்னவெனில், யுத்தச்செலவு காரணமாக விய்யா விஷயமாய் வேண்டிய அளவு செலவு செய்யக் கூடாமலிருக்கிறபடியால், பிரதம வித்தை, மத்தியதரவித்தை, காலேஜ் படிப்பு என்கிற மூன்றுதர வித்தையில் இருக்கிற தொகையை யெப்படிச் செட்டுமட்டுமாய்ச் செலவு செய்யலாமென்று யோஜித்துத் தீர்மானிக்கவேயன்றி வேறொன்றுக்குமல்லவென்று சொன்னார். அரசாங்கத்திதி கான்பரென்ஸ் துவங்கப்பேசியபின் விய்யாமந்திரியாகிய கனம். ஸர். சங்கரன்நாயர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தை வகித்து நடப்படிக்கைகளை நடத்தினார். அவர்கள் செய்த தீர்மானங்கள் இன்னும் வெளியாகவில்லை.

The Hon'ble Dewan Bahadur
P. Rajagopala Chariar Ayl, C. I. E.

கனம். திவான் பஹதூர்

பெ. இராஜகோபாலாச்சாரியார்

அவர்கள். வி. ஐ. இ.

Intimation has been received that His Majesty the King has approved the appointment of the Hon'ble Diwan Bahadur PERUNGAVUR RAJAGOPALA ACHARIYAR Avargal, C.I.E., to be Member of the Executive Council in succession to the Hon'ble Sir P. S. Sivaswami Ayyar, K.C.S.I., C.I.E.

சென்னை ராஜகானியின் நிர்வாக சபையில் வருகிற பிப்ரவரி மாதம் 27-ந் தேதியன்று காலியாகப்போகும் இந்தியமெம்பர் ஸ்தானத்திற்கு கனம் திவான் பஹதூர் பெ. இராஜகோபாலாச்சாரியரின் நியமனத்தை மகாராஜா ஜார்ஜ் சக்கிரவர்த்தி அங்கீகாரம் செய்துவிட்டார் என்ற சமாச்சாரம் இன்றையதினம் நமக்கெட்டியிருப்பதை மிக்க சந்தோஷத்துடன் மேலே பிரசுரிக்கிறோம். திவான் பஹதூர் இராஜகோபாலாச்சாரியரின் நியமனம் பொது ஜனங்கள் எல்லோருக்கும் ஸர்வ சம்மதமான தென்பதை நாமெடுத்துச் சொல்லவேண்டிய தில்லை. இவருடைய பிரதாப வரலாற்றைப் பற்றிச் “சுதேசமித்திரன்” எழுதியிருப்பதன்வளவும் உண்மையே. காகிதப் பஞ்சநிமித்தம் அப்பத்திரிகையின் வருஷ சந்தா ரூ. 18-க்கு உயர்த்தப்பட்டிருக்கிறது.

பிறப்பு வளர்ப்பு, படிப்புப் பிரதிபட்ச.

“அவர்சென்ற 1862-ம் வருஷத்தில் செங்கற்பட்டு ஜில்லா பெருக்காவூர் என்னும் கிராமத்தில் பிரபலமான குடும்பத்தில் பிறந்தவர். அவருடைய தசப்பனார் ராஜாங்க அலுவலில் டிப்டிகலெக்டர் அந்தஸ்திலிருந்து இராஜகோபாலாச்சாரியாரை சென்னை பிரஸிடென்ஸி காலேஜில் கல்விசற்க வைத்தார். இராஜகோபாலாச்சாரியார் கல்வியில் மிகத் திறமை காட்டி எம். ஏ., பி. ஏல், பரீட்சைகளில் தேற்சியடைந்தார். அப்போது இந்தியர்களும் விலிவ் ஸர்வியவிற்கு

ஸமமான உயர்ந்த பதவிகளை ஐரோப்பியர்களைப்போல் பெறவேண்டுமென்று அக்காலத்தில் வற்புறுத்திவந்த தின் பலனாக “ஸ்டாடூரி விலிவ்ஸர்விவ்” என்னும் புதியவகுப்பு உத்தியோகக்களைசிருஷ்டிக்காலத்தில் அதற்காக முதன்மையாகநடத்தின போட்டிப் பரீட்சையில் மிஸ்டர் ராஜகோபாலாச்சாரியார் பிரதமஸ்தானம் பெற்றுத்தேறினார். ஆனால் அவரையும் இரண்டாவது இடம் பெற்ற காலஞ்சென்ற டி. சுப்பராவையும் கவர்ன்மெண்டார் நியமனம் செய்யாமல் மூன்றாவதாக விருந்த ராஜா டி. ராமராவின் குமாரரான பி. வரத ராவுக்கு விலிவ்ஸர்விவ் உத்தியோகம்கொடுத்தார்கள்.

உத்யோக வரலாறு.

முடிவில் 1886-ம் வருஷத்தில் ஆச்சாரியாருக்கு டிப்டிகலெக்டர்வேலைகொடுத்தார்கள். அந்தஉத்தியோகத்தில் நாமக்கல் டிவிலிஷனில் நடந்த கலகத்தை யடக்கும் விஷயமாய் அவர்காட்டிய திறமையை மிகமெச்சி ஜில்லா கலெக்டர் செய்த சிபாரிசுப்பேரில் மிஸ்டர் ஆச்சாரியாரை வரதராயரைப்போல் அலிஸ்டண்டு கலெக்டராக 1888-ம் வருஷத்தில் நியமித்தார்கள். பிறகு பல ஜில்லாக்களில் உதவி கலெக்டர் ஸ்தானத்தில் மிக்சாமர்த்தியத்துடனும் நற்பெயருடனும் வேலை பார்த்து, கொச்சி தேசத்து ராஜாவின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க அத்தேசத்திய திவானாக 1896-ம் வருஷத்தில் அனுப்பப்பட்டார். கொச்சி சமஸ்தானத்தின் நிர்வாகத்தை அவர் வெகு ஊக்கத்துடனும் திறமையுடனும் நடத்தி ராஜாங்கத்தின் திரவிய நிலைமையையும் நிர்வாக நிலைமையையும் படிப்படியே மூன்னுக்குக் கொண்டுவந்த பிறகு அதை விட்டுத் திரும்பவும் 1902-ம் வருஷத்தில் பிரிட்டிஷ் ஸெர்வீஸுக்குத் திரும்பி சில மாதம் சேலம் ஸெஷன் ஜட்ஜியாக விருந்து, கர்னூல் ஜில்லா கலெக்டராக நியமிக்கப்பட்டார். அதில் இரண்டு வருஷங்கள் இருந்த பின்னர் புதிதாக ஏற்படுத்தப்படுவதாக விருந்த ஐக்கியநாணயச் சங்கக்களை உற்பத்தி செய்வித்து விருத்தியாக்கவேண்டிய மிகப் பொறுப்பான கோவாபரேடிவ் ஸொஸையடிகளின் ரிஜிஸ்டிரார் உத்தியோகத்தை சென்னை கவர்ன்மெண்டார் அவரை ஏற்கச்செய்துவிட்டார்கள்.

ஏழைக்கிரங்கி.

இந்த உத்தியோகத்தைக் காரணமாய்க் கொண்டு அவர் மூன்று வருஷங்களுக்கு மேற்பட்டு தமது தாய் நாட்டின் ஏழைக் குடிகளுக்கும் பாமரஜனங்களுக்கும்

சுவல்ப ஜீவனக்காரர்களுக்கும் தங்கள் தங்கள் தாழ்ந்த ஸ்திதியிலிருந்து ஐக்கியச் சக்திகள் மூலமாய் நாளை வில் அகன்று முன்னேற்றமடையும், மற்றும் கூட்டுறவைத் தங்களுள் அதிகரித்து, பொதுவாழ்வையும் நாட்டாரின் கேஷமத்தையும் பெருகும்படியாகவும் வழிகாட்டி அதற்காகப் பெரும்பாடுபட்டிருக்கிறார் என்பது நாடெங்கும் பிரசித்தியுள்ளது. இந்தக் காரியத்தில் அவர் விதைத்தவிதை அவர் ரிஜிஸ்டிராரா யிருக்கும் போதே வேருந் திருநெல்வேலி, பிறகு சர்க்காரின் போஷணை குறைவாய் யிருந்தும் தழைக்க ஆரம்பித்து விட்டதை யாவரு மறிவார்கள். கோவாபரேடிவ் ரிஜிஸ்டிரார் பதவியில் மிஸ்டர் ராஜகோபாலாச்சாரியார் சிலகாலமிருந்தபிறகு 1907-ம் வருஷத்தில் திருவாங்கூர் மகாராஜாவின் ஸமஸ்தானத்திற்கு திவானாக சியமனம் பெற்று திருவந்தபுரம் சென்றார்.

அங்கே ஆறு வருஷகாலம் ராஜ்யத்திற்குத்தையும் ராஜ்யசீர்வாகத்தையும் மிகச் சிறப்புடனும், ஒன்றிரண்டு விஷயத்தில் சற்றுக்கடுமையுடனும் நடத்தி தாழ்வடைந்திருந்த திருவிய சிலைமையை மிக நல்ல ஸ்திதிக்குக் கொண்டுவந்து அதிகாரிகள் மிகநெறியுடனும் சேர்மையுடனும் வேலை பார்த்துவரச்செய்து பலவிதத்தினும் ராஜாங்கத்தை நல்லவழியில் ஏற்படுத்தியிருக்கிறார். இப்படி திவானாக யிருக்கும் போதுதான் அவருக்கு 1907-ம் வருஷத்தில் திவான் பஹதூர் பட்டமும், 1908-ம் வருஷத்தில் வி. ஐ. ஈ. பட்டமும் அளிக்கப்பட்டன. அவ்விடம் தாம் திவானாக யிருக்கக் குறிப்பிட்டகாலம் முடிந்ததும், பிரிட்டிஷ் ஸர்விலிஸுக்குத் திரும்பினார்.

கவர்ன்மெண்டு செகிரட்டரி.

ராஜ்யசீர்வாகம் படிப்படியே செலுத்திவந்த இந்தப் பிரமுகருக்கு திரும்பவும் ஜில்லா கலெக்டராக வேலை பார்க்கும் சிறுமையே ஏற்படும்போலிருந்தது. ஆகிலும், புதிதாக சென்னை கவர்ன்மெண்டார் ஏற்படுத்திய செகிரட்டரி பதவிக்கு அவரை 1913-ம் வருஷத்தில் சியமித்தார்கள். இந்த ஸ்தானத்தில் கனம். கவர்னருக்கு அவருடைய சாமர்த்தியமும், சாதாரணம் சீர்வாகசக்தியும் நன்கு புலப்பட்டதே இந்த சீர்வாக சபை மெம்பர் உத்தியோகத்திற்கு அவர் சியமனம் பெற்றதற்கு முதற்காரணமாகும்.

கவர்ன்மெண்டு மெம்பர்.

அனுதாபம் அனுபோகம் இரண்டும் நிறைந்தவர்,

ஆகவே இந்தியர்களின் பிரதிநிதியாயிருந்து, அவர்கள் தேவைகளையும் குறைகளையும் அபீஷ்டங்களையும் ராஜாங்க சீர்வாகத்தில் கவர்ன்மெண்டாரை உணரச் செய்வதற்கும், கனித்து பரிசாரங்கள் செய்யப்படி செய்வதற்கும், வேண்டியருணங்கள் யாவும் அவரிடம் பொருத்தியிருக்கிறதென்றே நாம் சொல்லுவோம். அதிகாரத்திலேயே பழக்க மிகுந்தவரான போதிலும் இரண்டு ஸமஸ்தானத்தின் பரிபாலனத்தின் முக்கிய

பளுவை வகித்திருந்தவராதலாலும், கோவாபரேடிவ் ரிஜிஸ்டிராராக உத்தியோகஸ்தரல்லாத படித்தவர்கள் பாமரச்சன், இவர்களுடன் பல வருஷங்களில் பழகி அவர்கள் நோக்கங்களையும், எண்ணங்களையும் மறிந்திருப்பவராதலாலும், உத்தியோகம் வகித்தவரென்பதினால் சொல்லக்கூடிய குறை அவர் விஷயத்தில் இருப்பதற்கிடமில்லை. இதர உத்தியோகஸ்தரல்லாத பிரமுகர்கள் சியமனம் பெறக்கூடியவர்களைவிட ஜனங்களிடம் இவருக்கு அனுதாபம் ஒருவிதத்திலும் குறைவாக இராதின்றே நாம் திடமாய் நம்பியிருக்கிறோம். அவர்களைவிட சீர்வாக அனுபோகம் உண்டென்பதை நாம் சொல்லத் தேவையில்லை. ஆதலால், பார்லிமெண்டார் சீர்திருத்தத்தில் இந்தியருக்குப் பிரதிநிதியாகவருக்கவும் இந்தியநோக்கங்களை அறியும்பொருட்டும் இந்தியரொருவரை சீர்வாகசபைகளுக்குச் சியமிக்கச் செய்திருக்கும் ஏற்பாட்டிற்கு மிஸ்டர் ராஜகோபாலாச்சாரியாருடைய சியமனம் ஒத்ததென்றுதான் நாம் கருதுகிறோம். ஸாதாரணமாய் உத்தியோகஸ்தரல்லாதவர்களே இந்தியர்களுள் இப்படிப்பட்ட பிரதிநிதி முறையையே வகிக்கத் தகுந்தவர்களாயினும், அவர்கள் ஏதோ காரணத்தினால் உத்தியோகஸ்தர்களாகிவிட்டால் அப்படிப்பட்டவர்களொருவரும் இதுவரையில் செய்த சியமனங்களில் அனர்க்களாக ஏதுகூடப்படவில்லை. அதற்காக ஜனங்கள் பக்தம் ஆகேழ்நேயொன்றும் ஏற்படவுமில்லை.

சந்தோஷ முகமலர்.

இப்பெரிய பதவியையும், பொறுப்பையும் வகிக்கப் பெற்ற மிஸ்டர் ராஜகோபாலாச்சாரியாருக்கு நம்முடைய அந்தரங்க சந்தோஷத்தை அறிவிக்கக் கோருகிறோம். அவர் சில மாதங்களுக்குமுன் பிரிட்டிஷ் தேசத்திற்குச் சென்றிருந்த காலத்தில் கல்வி விஷயமாய் மிக ஆராய்ச்சி செய்திருக்கிறார். அதின் பொருட்டு ஸ்காட்லாண்டு நாட்டில் கல்வி இலாகா மந்திரியுடன் தம்முடைய மோட்டார்வண்டியில் ஊர் ஊராய்ச் சென்று எல்லாபாடசாலைகளையும், பிரதமகல்வி ஸ்தாபனங்களையும் பார்வையிட்டு அவைகளின் அமைப்பையும் நடப்பையும்பற்றி பல விஷயங்களறிந்து மனது ராஜதானியின்பொருட்டு அவ்விஷயஞானத்தை உபயோகித்து, அதின் தாழ்ந்த ஸ்திதியை சீர்படுத்தக் கொண்டிருக்கும்எண்ணத்திற்கினக்கல்வி இலாக்கா சீர்வாகத்தை அவர் வகிக்கப் போவதாகச் சொல்லப்படுகிற வார்த்தை சிஜமாகிவிடுமென்று நம்புகிறோம். அப்படிக்கல்வி யபிவிருத்தியில் அவர் கொள்ளப்போகும் பொறுப்பில் இந்நாட்டின் தேசபாஷைகளின் சிலையையும், அவைகள் மூலமாய் ஜனங்களுக்குக் கிட்டவேண்டிய வித்தியாபிவிருத்தியும் முக்கியமானவை யென்ததை இப்பத்திரிகையில் நாம் முதலிலேயே குறிப்பிடலானோம். மிஸ்டர் ராஜகோபாலாச்சாரியார் இந்த சீர்வாக பதவியினின்றும், தேசத்தின் கேஷமத்தையும் முற்போக்கையும் நன்கு கவனித்து பலன்களுண்டாகச் செய்வாரென்று பூரணமாக நம்புகிறோம்."

THE USE OF TOYS IN THE EDUCATION OF CHILDREN-II.

குழந்தைகளும் விளையாட்டுக் கருவிகளும்-II.

(தைம் சஞ்சிகையின் 300-ம் பக்கத்தொடர்ச்சி.)

விளையாட்டுக் கருவிகள் வித்யாப்பியாசத்திற்கு இன்றியமையாதன வென்று சொன்னோம். அவைகளையுபயோகிப்பதினால் குழந்தைகளுக்குண்டாகும் சந்தோஷத்தையும் மனோவிர்த்தியையும் நாம் நோட்டமிட்டு அறிந்து கொள்ளவேண்டும். சிறு குழந்தைகளிடத்தில் அவர்கள் மனதுக்கிசைந்த பொருள் ஒன்றைக்கொடுத்தால் ஒரு நிமிஷம் அதை வாங்கிக் களிப்புடன் பார்த்துவிட்டு அப்புறம் எறிந்து விடுவதைக்காணலாம். கொஞ்சகாலம்சென்று விளையாட்டுப்பருவம் வந்த குழந்தைகளிடத்தில் ஒரு பொம்மையைக்கொடுத்தால் அதை அவர்கள் ஆவலோடு வாங்கிக் கொள்வதோடு “அது எனது, எனது” என்று சொல்லிக் கொண்டாடுகிறதைப் பார்க்கலாம். பொம்மைகளால் குழந்தைகளுக்கு முதல் முதல் ‘சொத்து’ என்கிற எண்ணம் உண்டாகிறது. “எனது, எனது” என்று சொல்லும் பொழுது முதல் முதல் ‘சொந்தம்’ என்கிற எண்ணம் உதிப்பதில்லை; ‘சொத்து’ என்கிற எண்ணம் உதித்தபின் ‘சொந்தம்’ என்கிற எண்ணம் உதிக்கிறது. முதலில் “எனது, எனது” என்று சொல்லிக்கொள்வதோடு திருப்தியாகவிற்குக்கும் குழந்தை கொஞ்சகாலம் சென்றால் அந்தமட்டோடு திருப்தியடையாமல் அதில் ‘சொந்தம்’ பாராட்டவிரும்பும். அப்பொழுது ‘என்பொம்மை’ என்று அது சொல்வதைப்பிறர் ஒப்புக்கொண்டால் அதோடு திருப்தியடைகிறதில்லை. தன் பொம்மையைத் தான் வைத்துக்கொண்டிருக்கவேண்டும்; தன்னனுமதியின்றி வேறொருவர் தொடக்கடாது; தன்னதென்று அதைத்தனி

மாக வைத்துக்கொள்ளவேண்டும்; என்று, சொந்தம் பாராட்டுவதற்குரிய எண்ணங்களெல்லாம் ஒன்றின் பின்னொன்றாக உதிக்கின்றன. பொம்மை அல்லது சொப்புக் கொடுத்தவுடன் புதிய கொடை பொன்று கிடைத்தது என்கிற சந்தோஷம் சொற்ப காலமிருந்து போய்விடுகிறது. ஆனால் அதுமுதல் குழந்தை உலகானுபவங்களை அறிந்தனுபவிக்கத் தொடங்குகிறது. கொடுத்த கொடை ஒரு மரப்பாய்ச்சியல்லது பொம்மையானால் அதைக் குழந்தையென்று பாவித்துப் பாராட்டித் தாலாட்டிப் பால் போட்டி, எண்ணெய்தேய்த்து இன்னும் குழந்தைக்குச் செய்யும் காரியங்களில் தான் அறிந்ததெல்லாம் அதனிடத்தில் காட்டி அனுபவம் பெறுகிறது. ஒரு குதிரை கொடுத்தால் “ஹைஹை” பென்று ஓட்டி விளையாடுகிறது. ஒருநாய்க்குட்டி கொடுத்தால் “தோ, தோ” என்று கூப்பிட்டு விளையாடுகிறது. இரண்டு மூன்று பலகைகளைக் கொண்டு ஒரு உள்ளுத்தடுத்துக் கொடுத்தால், அதை முன்னிட்டு அப்பா, அம்மா, குழந்தை, அடிப்பு, சமையல், சாப்பாடு முதலிய விளையாட்டுகள் விளையாடும். இப்படி பொம்மைகள், சொப்புகள் மூலமாகவே குழந்தைகள் முதல் முதல் லோகானுபவங்களை யுணர்ந்து அனுபவிக்கத் தொடங்குகிறார்கள். ஆகையால் குழந்தைகளுக்கு விளையாட்டுக் கருவிகளும் பொம்மைகளும், படங்களும் எவ்வளவுக் கெவ்வளவு கொடுக்கிறோமோ, அவ்வளவுக்கு அவ்வளவு அவர்களுக்குச் சந்தோஷம் அதிகமாகவதோடு அறிவும் ஞானமும் அனுபவபூர்வமாக அதிகமாய் வளர்கிறது. இதுவே குழந்தைகளின் பள்ளிக்கூடப் படிப்புக்கு அஸ்திபாரமாக ஏற்படுகிறது. குழந்தைகளின் மனோவிர்த்திக்குக் காரணமான இவ்விஷயத்தில் பெற்றோர் எவ்வளவு சிரத்தையெடுத்துக் கொள்ளவேண்டும்! இருந்தும் நம்மவர்களில் எத்தனைபேர்கள் குழந்தைகள் விளையாடுவதைக் கண்டால் “என்னவோ சிறிதுகள் விளையாடிக் கொண்

டிருக்கின்றன" வென்று அலகியம் பாராட்டி அசிரத்தையாயிருக்கிறார்கள். ஐரோப்பா, அமெரிக்கா தேசங்களில் குழந்தைகளின் மாதிரிகளை யறித்து கொள்ள வேண்டி, மகா சிபுணர்களெல்லாரும் எவ்வளவோ பிரயாசை யெடுத்துக் கொண்டு வருகிறார்கள். உபாத்தியாயர்கள், பெற்றோர்களெல்லாரும், இதுவிஷய மாய் சங்கங்கள் கூடி ஒருவருக்கொருவர் ஒத் தாசைசெய்து கொண்டுவருகிறார்கள் ; குழந் தைகள் சபாவங்களை யறிந்து அவர்களைச் சரி யாக நடத்தி அவர்கள் தேகமனோவிர்த்தி ஆத்மவிர்த்தி கணுகூலமானபடி நடந்து வளர் த்துவர உதவி செய்யும்பொருட்டு இதற் கென்று பிரத்தியேகமான பத்திரிகைகள் எத்தனை பிரசுரிக்கப் பட்டுவருகின்றன. நம்ம வர்கள் இது விஷயத்தில் அக்கறையற்று அசிரத்தையாக விருப்பதால் நமதுதேசப் பொதுவிர்த்திக்குண்டாம் இடையூறு இவ்வள வ்வளவல்ல. ஆகையால் பெற்றோராயுள்ள எல்லோரும் இது விஷயத்தில் தங்கள் கடமையையுணர்ந்து அதைச் சரிவர நிறை வேற்றிவர முயற்சிக்கவேண்டும். பால போதகர்களாயிருக்கும் உபாத்தியாயர்களும், பிரதம பாடசாலை உபாத்தியாயர்களும் தங்கள் பொறுப்பை யறிந்து அதற்குச்சரியாக நடந்து கொள்ள யத்தனிக்கவேண்டும். இத்தேசத் தில் பிரதமபாடசாலை உபாத்தியாயர்கள் சம்பளம் மிகக்குறைவாக இருப்பதால் அதிகப் படிப்பும் புத்திசாமர்த்தியமு முள்ளவர்கள் அவ்வேலைக்குக்கிடைப்பது துர்லபமாகவிருக் கிறது. இருப்பவர்களில் புத்திசாலிகளாயுள்ள வர்கள் வயிற்றுப்பாடு பெரும்பாடாக விருப்ப தால், இது விஷயத்தில் வேண்டியமட்டும் படி த்து தனமுறைகளையும் விஷயங்களையும் மறி ந்து தங்கள் ஞானத்தை விர்த்திசெய்து கொள்ள வழியற்று தங்கள் தொழிலில் உற் சாகமற்றவர்களாக விருக்கிறார்கள். இக் குறைகளைல்லா மிருந்தாலும், நாடுமெல்லாரும் நமது குறைகளுக்குமேல் எழுந்த விர்த்தி வழியை நாடவேண்டியது அவசியமாயிருக்கிற படியால் புத்திசாலிகளான பெற்றோர்களும், உபாத்தியாயர்களும், இது விஷயத்தில் மிக்க கவனம் செலுத்திப் பிள்ளைகளை வளர்க்கும் வழியை நன்றாயறிந்துகொள்ள முயற்சிப்பார்க ளென்று நம்புகிறோம்.

SOCIAL ESSAY ON FRIENDSHIP.

ஸம்வந்தி ஸாதனம் : நட்பு.

Dr. Ames of Chicago in one of his celebrated lectures, emphasizes the fact that, beyond all fear of contradiction, Social Service generates religious feeling and conviction. "Emotion accompanies voluntary activity. Feeling and sympathy are generated by conduct. To share and to take a part in the great human activities, to help in charities, to serve our neighbours, to support the educational and religious move- ments,—when we do all this, we experience the love of God in our lives."

And this is true. Unselfish service is more convincing, than all doctrinal controversy! And friendship is its natural fruit ripened by season and service.

The ideal of Social Service is full of practical deeds and of sweet reasonableness. And this ideal appeals to the young and the strong; it is attracting a better type of leader to the cause of Righteousness in all the world.

இது ஒருவரிடத்துக் கொள்ளும் சிநேகம். சிநேகமென்றாலோ ஒரே வழியாய் ஈழச்சுவிடு வது என்று அர்த்தம். அதாவது இரண்டு உடலுக்கு ஒரு உயிர்போல் ஒத்துவாழ்தல். இத்தகைய நட்பானது ஒரு மனிதனுக்குப் பிற விக்குணமாக உண்டாகக் கூடியதாயிருக்கிற கிறது. ஆயினும் சத்சங்கப் பழக்கத்தாலுண் டாகக் கூடியதல்லவென்றும், ஒருவன் தானாக ஆக்கிக்கொள்ளக் கூடியதல்லவென்றும் சொல் லக்கூடியதன்று. இவ்விதம் பாராட்டப்படும் நட்பானது மனப்பூர்த்தியாய்ப் பாராட்டப்பட டாலன்றி அது நட்பாகாது. "முகநக நட்பது நட்பன்று, நெஞ்சத் தகநக நட்பது நட்பு" என்றபடி அகமறிந்து நட்புச்செய்த நண்பர் கள் ஒருவருக்கொருவர் ஆவியென விளங்கு வார்கள். அவர்களில் ஒருவன் இடுக்கணுறு வானாயின் மற்றவன் சகியான் எப்பாடு பட் டாவது அவன் இடுக்களைக் களைவான். ஒரு வனுடைய வஸ்திரமானது செகிழ்த்து விழுங் கால் எப்படி அவனுடைய கையானது மனதி னுங் கடியதாய்ச் சென்று உடையைத் தடுத்து மானத்தைக் காக்குமோ அவ்வண்ணமே, தன் நண்பன் எண்ணுவதற்கு முன்னே, "உடுக்கை

இழந்தவன் கைபோல” அவன் இடுக்கணைக் களைவான். இவ்விதம் எவன் தன் மித்திரனுடைய அபத்தை நீக்கியும், நீக்கவியலாத காலத்திலவனுடன் அத்துன்பத்தை யனுபவித்தும், தனக்குச் சம்பத்து வந்தாலதை யவனுடன் அனுபவித்தும் வருகிறானே அவனே நண்பர்களில் உத்தமனெனப்படுவான்.

அத்தகைய நேசர்களுடைய பொருள்களனைத்தும் பொதுவையாமென்பதில் சந்தேகமில்லை. அவர்களில் ஒருவருக்கு நேரிடும் சுகதுக்கம் மற்றவருடையனவே. அவர்களுக்குள் “நீ, நான்” என்ற வேற்றுமை கிடையாது. இவ்வித நண்பர்கள் ஒருவரைவிட்டு ஒருவர் பிரிந்தால், பிரிக்கப்பட்ட கன்றையும், பசுவையும்போற் கதறுவார்கள். இவர்களில் ஒருவர் இறந்தால் மற்றவர் உயிர் தரியார். தரித்திருப்பினும் உயிரற்ற உடல்போலவே செயலற்ற மூலவர். அதாவது மனதுங் குணமும் ஒருமைப்பட்டு/சினேகித்த நேசர்களுக்குள் வேற்றுமையே கிடையாது. இதற்கு நமது நூல்களிலிருந்து பல உதாரணங்கள் கூறலாம். பத்மாவதி என்ற பதிவிரதை தன் கணவர் ஜெயதேவ் இறந்தாரென்று கேள்விப்பட்டவுடன் உயிர் துறந்தாள். தன் நகரத்தை விட்டகன்ற காளிதாசரைத் தேடிக்கொண்டு பல தேசங்களுக்கு உருமாறிச் சென்று அவரைக்கண்டு பிடிக்கவேண்டுமென்ற அபிஷ்டத்தால் போஜராஜர், எதிர்ப்பட்ட யாவரிடத்திலும் வழக்கமாகக் கூறுகிறபடி, தன்முன் வந்தவர் காளிதாசரென்றுரைமல், காளிதாசர் இறந்து வெகுநாளாயினவே என்றார். அவ்வாசகம் காளிதாசர் செவிக்கு/காச்சியலோகரீராகப்பட, பதைபதைத்து, தாரா நகரம் கிராதாரமாய்த் தத்தளிக்கும், சரஸ்வதி கொள் கொம்பற்ற கொடிபோல் வருந்தவும், பண்டிதர்களை ஒருங்கே நல்குரவு பற்றவும் போஜன் இறந்தானே! என்னுங் கருத்துள்ள,—

“அந்யதாரா கிராதாரா கிராலம்பா சரஸ்வதி,
பண்டிதா கணீழிதா சர்வே போஜராஜாதி
வங்கதே.”

என்ற சுலோகத்தைச் சொன்னார். உடனே அரசர் இறந்து கீழேயே முந்தார். அதனைக் கண்டதும் காளிதாசர் முன்னிலும் பதின்மடங்கு நடுபடுங்கி அவரை அரசரென உணர்ந்து, என்னைக் கண்டு பிடிக்கவே இவ்வுபாயத்தை மேற்கொண்டிருள், அவர் தேகத்தைத் தூக்கி மார்போடணைத்துக்கொண்டு முன்பாடிய சுலோகத்தை மாற்றி,—

“அந்யதாரா சதா தாரா சதாலம்பா சரஸ்வதி,
பண்டிதா மண்டிதா சர்வே போஜராஜா
புவங்கதே.”

என்று பாட அரசர் உயிர்பெற்று எழுந்து இருவரும் தழுவிக்கொண்டு தாரா நகரம் சேர்ந்தனர்.

இவ்விதம் ஒரு அரசர் ஒரு கவியைக் கண்டு பிடிக்க வேண்டுமென்று உருமாறி பல தேசங்களுக்கு/செல்லக்காரணமென்ன? நட்பின் பலமேயன்றி மற்றொன்றுமில்லை.

இராமாயணத்தில் களங்காண் படலத்தில் இலங்கையின் மேலைக் கோட்டைவாசலில், இராவணன் இலக்ஷுமணருடன் போராடி அபஜயப்பட்டகாலத்தில், இத்தனை சங்கடமும் இந்த விபீஷணனால் நேரிட்டதல்லவா வென்று மனமெரிந்து, விபீஷணர்மேல் ஓர் சக்தியை/பிரயோகிக்க, ஈக்கிரீவன் அதைத்தம் மார்பில் ஏற்றுக்கொள்ளும்படி அதற்கெதிரே போய் நிற்க, அதுகண்டு அங்கதன் பிதாவிற்கு அபாயம்வரப் பார்ப்பது புத்திரனுக்கு அழகோ, ஆபத்திற்கில்லாத பிள்ளை இருந்தென்ன உபயோகமென்று, அதைத் தன் மார்பிலேயே கப்போக, அவனை விலக்கி ஆஞ்சனையர், அரசரைக்காட்டிக் கொடுப்பது அமைச்சனுக்குத் தர்மமல்லவே யென்று தம்மார்பிலேயே/கப்போக, இந்தப்படி படைத்தலைவர்களும் ஒரு

வர்பின் ஒருவராகத் தங்கள் மார்பிலேறிக்
போவதையறிந்து, நீங்கள் யாரும் இறக்க
வேண்டியதில்லை, அதை நான் கண்டிக்கிறேன்,
விலகியிருங்களென்று உபாயமாகச் சொல்லி
அனைவரையுந் தடுத்துக் கடைசியில் அதை
இலகூதமணன் தன் மார்பிலேற்றுக்கொண்டு
இறந்து, அனுமன் உதவியால் உயிர்பெற்றெழு
ந்து, இராமரிடம் வந்து சேவித்து நிற்கையில்
விபீஷணர் இச்சங்கதியை இராமரிடம் விண்
ணப்பஞ் செய்தார். அப்பொழுது,—

“புறவொன்றின் பொருட்டால் யாக்கை
புண்ணுறவரிந்த புத்தேன்,
அறவனு சின்னையை சிசர்க்கில
னப்பாளின்ற,
பிறவினி யுரைப்ப தென்னே
பேரருளான ரென்பார்,
கறவையுந் கன்றும் போல்வார்
தமக்கிடர் காண்பாராயின்.”

என்று இராமர் சொன்னதாகக் கம்பர் கூறு
யிருக்கிறார். இப்படித் தமது நண்பர்களுக்கு
ஆபத்து நேர்ந்தால், தனது உயிரையும் தீரண
மாக நினைத்து ஆப்தர்களைக் காப்பதும் நட்பே.
ஐரோப்பா கண்டத்தில் கிரீஸ் தேசத்தில்
நடந்த ஒரு உதாரணத்தையும் கீழே கூறு
வோம். ஏதென்ஸ் என்னும் நகரத்தில் நெடு
நாட்களுக்கு முன் ஒரு பள்ளிக்கூடத்தில் அல்
காண்டர், செப்டிமியஸ் என்ற இரு பிள்ளைகள்
படித்துவந்தார்கள். அவர்களில் ஒருவன் சிற
ந்த தார்க்கீசன்; மற்றவன் தேர்ந்த பிரசங்கி.
இவர்களில் ஒருவர் திறமையைப்பற்றி மற்ற
வருக்கிருந்த வியப்பாலும், குணவொற்றுமை
யாலும், அன்பினாலும் நட்பு மிகுந்தது. கல்வி,
செல்வம், வயது முதலியவைகளில் இருவரும்
சமானமா யிருந்தார்கள். இவர்களில் ஒருவ
ருக்கு மற்றவர் எவ்விதமாயாவது கெடுதலுண்
டாகும்படி நடந்தாலும், செய்தாலும் அவை
களைப் பாராட்டாமல், சகோதர அன்பு பூண்டு
நடந்துவந்தார்கள். ஒருவன் மற்றவனைப்பிரி

ந்து தனித்திருக்க மனமிசையான். ஒரு அற்
பப் பொருளாயிருந்தாலும், அல்லது கோடி
பவுன் பெறும்படியான பொருளாயிருந்தா
லும், ஒருவன் மற்றவனுக்கு மறைக்க எண்
னங்கொள்ளான். இவ்வித மிவர்கள் நட்பா
னது வளர்ந்து, தழைத்து வருகையில் அல்
காண்டரென்பவன் கல்வி பயிலும் காலங்
கழித்து உலக வியவகாரத்தில் புக எண்ணவே,
அதற்கு அனுகூலமாக இப்பேஷியா என்ற சகல
லகூதனங்களுமமைந்த ஓர் யவ்வனமாதின்
பேரில் காதல்கொண்டான். அவனும், இவ
னுடைய அன்புக்கும், காதலுக்கு மிசைந்த
னன். இவ்விருவருக்கும் விவாகத்திற்கு முகூர்
த்தம் நிச்சயித்து அதற்குவேண்டிய காரியங்
களும் தயாராக் கப்பட்டன. அந்த நாளை மண
மகளும் மகனும் ஆவனுடன் எதிர்பார்த்துக்
கொண்டிருந்தார்கள். இப்படியிருக்கும்பொ
ழுது தன்னுடைய மனமகிழ்ச்சியின் மேலிட்
டாலோ, தன்னுயிர்த் தோழனாகிய செப்டி
மியஸ் இல்லாமல் தான்மட்டும் மனதார் இன்ப
மனுபவிக்க இயலாமலோ, தன் காதலியைத்
தன்னுயிர்த் தோழனுக்குக் காட்டவேண்டு
மென்ற எண்ணத்தாலோ, செப்டிமியஸை வர
வழைத்து, மனதிற்கியைந்த காதலியையும்,
ஒப்புயர்வற்ற தோழனையும் இவ்வுலகத்தில்
நாமே யடைந்தோமென்ற பெருமை தோற்ற,
தன் மித்திரனுக்குக் காதலியைக் காட்டப் பின்.
வாங்கவில்லை. அந்தோ! இதுவே இருவருக்
கும் ஆபத்தாய் முடிந்தது. பிள்ளையார் பிடிக்
கக் குரங்காய் முடிந்தவாறுபோல் செப்டி
மியஸ் இப்பேஷியாவைப் பார்த்தானே இல்
லையோ, தன்னையறியாது அவனிடத்தில் காமங்
கொண்டான். காமத்திற்குக் கண்ணுண்டோ?
ஐயோ! நமது தோழன் மனைவியாழிந்தே,
யவன்பேரில் நாம் காமுறல் அநியாயமும் அவி
வேகமுமன்றோ, என்று தன்னுலாமைமட்டும்
தன்னுள்ளேங்கி வளர்ந்த காமத்தியைக் கடிந்து

கொண்டான். மதியற்ற மானிட ஜன்மம் தானே! அடக்கமுடியவில்லை. அந்த மடந்தையின் முன் நில்லாது செல்வோமென்று தன்னறைக்குட் சென்றான். சென்றும் மன்மதனுடைய கணைகளுக்குச் சகிக்கமாட்டாமல் வருந்தினான். காமசுரம் காய்ந்தது. வைத்தியர்கள் இந்நோய் ஓளடிதப்பிரயோகத்தால் நீங்கத் தக்கதல்லவென்று தீர்மானித்தார்கள்.

இதைக் கண்ட அல்காண்டரோ, அவனிடத்துள்ள அன்பு மிகுதியால், அவன் பக்கத்திலிருந்து பணியிடைகள் செய்ததன்மீது, தனது நண்பனுக்கு இவ்வியாதி எப்பொழுது, எவ்வாறு தீருமென்று கிலேசமுற்றவனு யிருந்தான். தன் நண்பனுக்குச் செய்யு முழியத்தில் தன் காதலியாகிய இபேஷியாவையும் சேர்த்துக்கொண்டான். இபேஷியா பக்கத்திலிருந்து பணியிடை செய்து வந்தகாலத்தில் உற்றுநோக்கி வந்த வைத்தியர்கள், நோய்க்குக் காரணமில்லாது பென்று தெரிந்துகொண்டு அல்காண்டரிடம் சொன்னார்கள். இதைக் கேட்டு ஆச்சரியப்பட்டவனும், இது வாஸ்தவமென்பதை சாகக்கிடக்கும் தன் சேசனிடமிருந்து வெகு கஷ்டத்தின்கீழே தெரிந்துக்கொண்டான். என்ன செய்வான் அல்காண்டர்! கொடுப்பானா தான் காழற்ற காதலியை? இழப்பானா நெடுநாளாய் சிநேகித்த செப்டிமியனை? தனக்கு இபேஷியாவிடத்தில் காதல்கரைபுரண்டிருப்பதையும், தனது நண்பன் அவனிடத்துக் கொண்ட காமத்தால் சாகக் கிடப்பதையும் கண்டு, கவலையுற்றவனும் வெகுநேரம் வரையில் தத்தளித்த, கடைசியில் தனக்கும் இபேஷியாவுக்கும் கலியாணமாகாமலிருப்பதைப் பற்றிச் சந்தோஷித்து, அற்பகாலத்திற்கு முன் காழற்ற கணிகையினும், வெகு காலத்திற்கு முன்னிருந்து நண்பனாயிருக்கும் தோழனே சிந்தவனென்ற தீர்மானத்துடன், சுய நன்மையைக் கருதாது, குலம், குணம், அழகு முதலியவைகளால் ஒப்புயர்வற்ற இபேஷியாவை தனது மீத்திரனுடைய உயிராக்கி விட்டான். அல்காண்டரின் சம்மதத்தின் பேரில் அவ்விருவருக்கும் இரகசியமாய் விவாகம் நடந்தவிட்டது. கொஞ்சகாலத்திற்கெல்லாம் செப்டிமியஸ் தன்னுராகிய ரோமேனியாவிற்கு செல்ல, அங்கு அவனுடைய கல்வித்திறமையாலும், சாமர்த்தியத்தாலும், நியாயாதிபதியாகினான். (இன்னும் வரும்.)

THE BOYHOOD OF GREAT MEN OF THE WEST.

II. Dr. Johnson :

மேற்றிசை மேதையோர்
பாலிய சரிதை.

II. டாக்டர் ஜான்சன்.

தைம்சு சஞ்சிகையில் 307-ம் பக்கம் தொடர்ச்சி.

இங்ஙனே ஜான்சன் இரண்டாண்டு இருந்து கொண்டு சிறுபிள்ளைகளுக்கு பாடம் சொல்வதில் திறமைபெற்றார். தனக்கும் ஆசிரியருக்கும் மனமொவ்வாமையாற்பிணங்கித் தந்தேய மடைந்தனர். வீட்டிலிருந்துகொண்டு கல்வியைக் கைசேரா விடாமற் கற்றுணர்ந்து வருவானாயினர். இச்செய்தி தந்தையறியானாகி மகனைப்பார்த்து வீண்காலம் போக்குகிறபென்றும், சோம்பற்கன மேலிட்டிருக்கிறதெனவும் கண்டித்தார். ஜான்சனே பண்டைப்புலவர்கள் வெளியிட்டுள்ள பலவிடயங்கள் பதிர்த காப்பியங்களை கற்றுத் தன் மனக்களஞ்சியத்தை நிரப்பிக்கொண்டு வருவாராயினர். “ஷரப் ஷயர்” மாகாணத்தில் உள்ள ஒரு உயர்தர கலாசாலைக்காவது அனுப்பலாமென்றாலோ தனக்கு சக்தியில்லையே என்று தகப்பனார் தபித்துக் கொண்டிருக்கையில் அந்நாட்டில் உள்ள சிரியர் ஒருவர் பாலகன் ஜான்சனைக் கண்ணுற்றுப் பிரியங்கொண்டு கல்வியைக் கசடறக் கற்றுணர் ‘ஆக்ஸ்போர்ட்’ (Oxford) கலாசாலைக்குப் போக பொருள் உதவி புரிவதாக வாக்களிக் கலே 1728(1729) அக்டோபர் மாதம் இறுதியில் அக்கலாசாலைக்கனுப்ப அவர் தகப்பனார் உவகை பூத்தார். ஜான்சன் ஊரைவிட்டுப் புறப்பட்டுப்போகிற சங்கதி கேள்வியுற்று ஓர் பெண் ஆசிரியர் தன்னிடத்தில் சிறிதுகாலம் மானவனுயிருந்த காரணம் பற்றி அவருக்கு ஆசிரியர் அனுப்பக்கருதி கையிற் சுவைப்பணிசாரம் ஒன்றை எடுத்துக்கொண்டு ஜான்சன் இல்லத்தை வந்தடைந்தனர். அப்பணிசாரத்தை அக்குழந்தை கையிற் கொடுக்க அவர் அதை அன்புடனேற்றுக் கொண்டு

அருகாமையில் நிதிக், பிதாவை நோக்கி என்
 னிடம் படித்த பிள்ளைகளில் இவன் மகர் புத்தி
 மாணென உரைத்து ஆசீர்வதித்தனர். இதை
 ஜான்சனும் பிற்காலத்தில் மறக்காமல் புகழ்
 ந்துபேசி அக்கலைமாதை வெகுவாய்க் கொண்
 டாடினார். தந்தையும் தன்மகன் கல்வி கேள்
 விகளிற் சிறந்தவனென முன்னமே சிறிதளவு
 தெரிந்தவனாதலின் இன்னும் பதின்மடங்கு
 மனம் பூரித்தனன். தன் மகனை யழைத்துக்
 கொண்டு அக்டோபர் மாதம் 31-ம் தேதி
 யன்று 'ஆக்ஸ்போர்ட்' கலாசாலையைக் குறுகி
 நடுவு நிலைமை (Commoner) வாய்ந்த மாண
 வர்கள் பயிலும் 'பெம்பரோக்' (Pembroke)
 காலேஜில் சேர்த்தனர். இவர் ஓராசிரியர்பால்
 விடுத்து இவரது வித்யாவிஷயத்தை கவ
 னித்துவர ஏற்பாடுசெய்ய அதிகப் பிரயாசைப்
 பட்டார். தகப்பனார் இவ்வருக்கு வந்த அன்று
 சாயங்காலமே கலாசாலைக்கேகி அங்ஙனே கூடி
 யிராபின்ற கற்றோர் குழாத்தின் முன்னிலையிற்
 கூசாமற் தன் மகன் கல்வி கேள்விகளிற்
 றிறமையுடையவனென செருக்குற்றோதி
 னன். அவர்கள் இப்பாலகனது நவீனநடை
 உடைபாவனைகளைக் கண்ணுற்று சித்தங்கல
 ங்கி சும்மாவிருந்தனர். அப்போது ஜான்சன்
 உரையாட நேரிட்டபோது தன் கல்வித் திற
 மைபை ஒருவாறு காட்டக்கருதி தானே கசட
 மக்கற்றவைகளுட் சிலமேற்கோள்களடங்கிய
 அருமை வசனங்களைக் கழறலுற்றார். ஆசிரி
 யரையே நாடி மெய்வருந்திப்பயில் வேண்டு
 மென்றெண்ணம் கொண்டவரல்லவாதலின்
 ஜான்சன் ஆசிரியர்பால் கற்றுக்கொண்டவை
 அற்பமெனவே கொள்ளல்வேண்டும். சேர்ந்த
 முதல்நாள் பள்ளிக்குக் கிரமமாய்ச் சென்று
 4 நாள் போகாமலே விட்டில் பின்றுவிட்டார்.
 ஆறாம் நாள் வந்தபோது ஆசிரியர் ஏன் வர
 வில்லையென்று வினவ அதற்குத் தான் சறுக்கி
 விளையாட தேவாலபத்திற்கருகே ஒருமைதா
 னத்திற்குச் சென்றிருந்ததாக விடைபகர்ந்த
 னர். இவ்வாறெடுத்துரைப்பது நன்மாணாக்.

கன் இயல்பல்லவென அப்பருவத்தே தனக்
 குப் புலப்படவில்லையென்றும் ஆனால் தனக்கு
 ஆசிரியர்பால் விஸ்வாசம் எள்ளளவும் மாற
 வில்லை யென்றும் பிற்காலம் நவீனநன்ர். இவர்
 வாசிக்கும் 'பெம்பரோக்' காலேஜில் நவம்பர்
 மாதம் 5-ம் தேதி ஒரு விசேடநாள் கொண்
 டாடப்பட்டு வந்தமையின் ஜான்சனுக்கும் மற்
 ர்ப் பிள்ளைகளுக்குப் போலவே வீட்டு அப்பி
 யாசத்திற்கு "வெடிமருந்து வைக்கச் செய்
 தோர் கள்ளயுகம்" (Gunpowder Plot) என்
 சிற சரித்திர விஷயத்தைப் பற்றி எழுதித்
 கொண்டு வரும்படியாய் ஆசிரியர் கட்டளையிட
 அவ்வாறுசெய்ய சற்றும் கவனிப்பாமல் தான்
 சொந்தமாய் கட்டிய சில கவிதைகளைக் காட்டி
 மன்னிக்கும்படி கேட்டுக்கொண்டனர். இவற்
 மைக்கண்டு ஆசிரியர் ஆனந்தம் கொண்டு
 'போப்' (Pope) என்ற மகாகவிபாடிய 'மேச்
 சியா' (Messiah) என்னும் நூலை இலத்தீன்
 பாஷையில் மொழி பெயர்த்து கிருஸ்துப்
 பண்டிகைத் திருவிழாவன்று கொண்டுவரும்
 படி திட்டஞ்செய்தார். கலாசாலையிற் கையும்
 புஸ்தகமுமாயிருந்த காலையிலேயே கவிசெய்
 யும் திறமை வாய்க்கப்பெற்றார். தன் சுதேச
 மாகிய 'இலிச்சிபீட்டில்' இருந்தகாலத்து அந்
 நாட்டிலுள்ள சில சீமாட்டிகள் சேர்ந்து "தூயர
 முற்ற தாய்" (The Distressed Mother)
 என்ற ஓர் நாடகத்தை ஆட எண்ணி ஜான்
 சனை அதற்கு ஒரு 'முடிவுரை' (Epilogue)
 எழுதமன்றாட அவருமதற்கிசைந்து வெகு
 அழகாய் எழுதிமுடித்தார். இவர் கிர்த்தி
 எங்கும் பரவ இடமுண்டாய் தான் படித்த
 சர்வகலாசாலைவரை எட்டிற்று. வெகுதூரம்
 இவரை 'மனோன்மத்தம்' (Hypochondria)
 என்ற கடுநோய் பின்றொடர்ந்து வந்தமையின்
 அதை நிவிர்த்திக்கக்கருதி வைகரையில் வெகு
 தொலை வெளியே உலாவுப் போவதும், இன்
 னும் இதைப்போன்ற தனக்குப் பிறரால்
 சொல்லப்பட்ட சிசிக்கைகளைச் செய்தும்
 யாதொரு பயன்படவில்லை. மனக்கவலை எய்

தினவராய் ஒரு ஆயுள்வேத பண்டிதனைச் சார்ந்து தன் நோயின் கூறுபாடுகளையும்; வெங்குறைகளையும் இலத்தீன் பாஷையில் வர்ணித்து வரைந்த காட்டினார். இதில் உள்ள ஆராய்ச்சித் திறமையும், சொல்லலங்காரத்தையும் கண்டு வியப்புற்று அவ்வாயுள்வேதபண்டிதன் தன் நேசர்களிடம் காட்டி மகிழ்ந்தான். இதைக் கேள்வியுற்ற ஜான்சன் கடுஞ்சினங்கொண்டு தன் உள்மர்மத்தை வெளியிட்ட குற்றத்திற்காக அவரை மன்னிக்காமல் பலபேர் ஆறிய குறை கூறியும் வந்தனர். ஒன்பதாம்வயது முதற்கொண்டு தெய்வபக்தி குன்றி யாதினும் பற்றற்றவனாய் இருந்தார். ஆக்ஸ்போர்ட் (Oxford) கலாசாலைக்கு வந்த நான் முதல் பக்திப் பிரதாபத்தைப் பற்றி தீர்க்காலோசனையில் ஆழ்ந்தவராய் இறுதியில் செய்கடமைகளில் தெய்வராசனை தான் முக்கியமென வோர்ந்து தன்னைப் பிறர் பார்த்து அனுஷ்டிக்குமாறு அவ்வளவு ஆசாரசீலனாய் விராங்கினார். கிரீக் பாஷையைச் சிறிதளவு கற்றுணர்ந்தார். 'மானத சாஸ்திரம்' (Metaphysics) பயின்று பண்டிதனாக வேண்டுமென்ற எண்ணம் இருந்தமையின் இதை விசேஷமாய்க் கற்று வந்தார். எந்நூலை எடுத்தாலும் நூன்முகம் முதல் நூலின் முடிவு வரை வாசிக்கும்மேல் அதனில் படிந்திராநின்ற முக்கிய அம்சங்களைமாதிரி ஆராய்ந்தெடுக்கும் வல்லவராதலின் கல்வி கேள்விகளிற் சிறந்தவராய் பிற்காலம் இவற்றை உபயோகிக்கும் மேன்மையையும் பெற்றார். இக்காலத்தில் இவன்பால் சகிக்கவொண்ணா வறுமையோய் அணுநிறு. அப்போது இவரைப்பற்றி ஒரு கதை உண்டு. தினந்தோறும் தேவாலயத்தில் உபந்நியாசங்களின் கருத்தை எழுதி வாங்கிக் கொண்டுவர ஒரு போதகரிடம் போவதுண்டு. அப்போது இவர் உபயோகித்து வந்த மிதிபடி பழையதாயும், தேய்ந்ததாய் இருந்தமை பற்றி கால் வீரல்கள் வெளியே விகாரமாய்த் தோன்றின. இதை அப்போதகர் ஒருநாள்

உற்றுப் பார்த்துக் கொண்டிருந்ததை யறிந்த ஜான்சன் அவரிடம்போக மனமில்லாமல் நின்றுவிட்டார். சிலர் இவரது நல்வரவை நோக்கி மனமிரங்கி புதியமிகியடி ஒன்றை அவனுடைய உபயோகத்திற்காக வீட்டு வாசற்படியில் வைத்துவிட்டுப் போயினர். அதைக் கண்டு வெகுண்டு அதை எடுத்து வெளியே எறிந்துவிட்டார். சான்றோர் எவ்வகை மிடியாற்றுகின்றனும் நரணம் என்னும் அணிகலத்தைப் பூண்டு ஒழுக்குவர். இக்கருத்து விளங்க நாயனாரும்.

‘அணியன்றோ நானுடைமை சான்றோர்க்கு
கவிதன்றேற்
பணியன்றோ பிடுகடை’—என்றார்.

“சரம்பெழுந்து நல்குந்தா ராயினுஞ் சான்றோர்குர
குற்றம் கொண்டேற—ருந்நகவறு [ம்பெழுந்துக்
உள்ளமெனு நாரினற் கட்டியுள் வரையாற்
செய்வர் செயற்பாலவை” —(நாலடியார்)

கல்வி ஆக்கத்தை ஆதாவாக்கொண்டு உலகத்தில் உஜ்ஜிஷிக்க முயன்றார். ‘ஆக்ஸ்போர்ட்’ (Oxford) கலாசாலையிற் கைப்பெற்றான் மையார் கஷ்டப்பட்டபோதிலும் கலங்கா நெஞ்சமுடையாராய் காலங்கழித்து வருவாராயினர். தனக்குப் பெருந் உதவி புரிவதாக ஏற்றுக்கொண்ட கனவானும் சொன்ன சொற்றவழி யொழுக்கினமையின் படிப்பைப் பாடியிலேயே விட்டு B.A. பட்டமின்றி 1731-ல் தன் சுய தேசத்திற்குப் போகும்படி நேரிட்டது. இதனால் ஒரு தக்க அலுவலிலமர்ந்து ஊதியம் பெறவிடில்லாமற் போயிற்று. தந்தையும் இவ்வாண்டின் இறுதியிலே கடனிறுக்கச் சக்தியற்றவனாய் காலஞ்செல்லவே ஜான்சன் விசைக் கடலிலாழ்ந்தனர். ஒரு வேலையில் எங்கேயாவது போய் அமரவேண்டுமென பாஸ்வர்த் (Bosworth) என்னும் ஊரிலுள்ள ஒரு பாடசாலையிற் கையாசிரியத் தொழில் மேற்கொண்டார். இவன் சிறிது காலந்தான் இருந்தபோதிலும் ஆராத் துயரமுற்று அக்கிளர்ச்சியின்றி காலங்கடத்தினர். தன்றேயத்

தனும் பள்ளித்தோழனுமான ஒருவன் பர்மிங்ஹாம் (Birmingham) என்னும் நகரில் இரணவைத்தியனாய்ப் புகழ்பெற்றிருக்கிறனெனக் கேள்வியுற்று அவனிடம் சென்றார். இங்ஙனமிருந்துழி 'வாரன்' (Warren) என்ற பிரபுவோடு அளவளாவி அவர் வேண்டுகோளின் படி "உலோபோ" என்பவரால் இயற்றிய ஆபிரீனியா ஆழியாத்திரை" (Lobo's Voyage to Abyssynia) என்ற நூலை மொழிபெயர்த்து வசன நடையில் வரைந்தனர். ஜான்சன் இயற்றிய இம்முதலாவது இலந்தன் மாநகரில் பிரசுரிக்கப்பட்டு பரவலாயிற்று. போர்டர் (Porter) என்ற வேறொரு கனவானை யடுத்து அவர் காலஞ்சென்றதன்மேல் அவருடைய தாரத்தை 1736-ம் ஆண்டில் புனர்விவாகம் செய்துகொண்டு தன் சொந்தத்தில் கல்விக் கழகம் ஒன்றை இலிச்சீபீல்டில் (Lichfield) ஸ்தாபித்தார். இது சரிவர நடந்தேயிவரா மையின் இவ்வுரைவிட்டு அடுத்த ஆண்டு 1737-ல் இலந்தன்மா நகருக்குப்போந்து அங்ஙனம் அதிக பிரசித்தமாய் பிரசுரமாகிவரும் சஜ்ஜன சஞ்சிகை (Gentleman's Magazine) என்ற பத்திரிகைக்கு பல விஷயங்களைப்பற்றி எழுதி வருவாராயினர். அக்காலத்தில் உள்ளோர் அவற்றைப்படித்து களிப்புற்று மிகக் கொண்டாடியதால் அவருடைய பெயர் எங்கும் பரவலாயிற்று. இதனைக் கேள்வியுற்றுத் தன் முதுமைப் பருவமனுமளவும் கிரந்த கர்த்தாவாகவே இருந்து காலசேஷபஞ் செய் யக்கருதினர். 'புலவர் சரித்திரம்' (Lives of the Poets) என்ற ஒரு பிரபந்தத்தை எழுதி முடித்தார். இதில் புலவர்களின் வரலாற்றுடன் முக்கியமாய் அவர்களுடைய குறை குணங்களை எடுத்து விளக்கினமையின் "குறை குணநூல்" என்றே கொள்ளல்வேண்டுமென தம் அபிப்பிராயத்தை வெளியிட்டுள்ளார். இந்நூலின்கண் சொல்வன்மையும், சொற்பொருளும், சொல்லலங்காரமும் காண விரும்புவோர் 'கவுலி, (Cowley) 'ட்ரையிடன்' (Dryden) 'அடிசன்' (Addison) 'போப்' (Pope) என்ற புலவர்களைப் பற்றி படித்துவர விளங்கும். அக்காலத்து இங்கிலாந்து தேயத்தரசன்.

1762-ஆல் இவருக்கு உபகாரச்சம்பளம் கொடுக்க உத்தரவு செய்தார். டப்லின் (Dublin) நகரத்து திரினிடி (Trinity) காலேஜ் சங்கத்தார் இவருக்கு L.L.D. பட்டம் அளித்தார்கள். இவர் 75-வயது ஜீவித்திருந்த 1784-ஆல் டிசம்பர்மாதம் 13-ம் தேதி உயிர்துறந்து Westminster (லெஸ்ட் மினிஸ்டர்) என்ற இடொட்டில் அடக்கஞ் செய்யப்பட்டார். இவர் காலத்தில் இலந்தன்மாநகர் எவ்வாறாக விருந்ததுவென சற்றுவிவரிப்போம். அந்நாட்டிலுள்ளோர் கல்விபைக் கசடறக் கற்றுணர்ந்தோரையும், கவிஞர்களையும் தம் மாணியன்றளவு கைம்மாறு செய்யக்கனவியும் எண்ணாமல் காலசேஷபத்திற்கே கதியின்றி திக்கற்றவர்களாய் தடிக்கச் செய்ததுமன்றி ஏனெஞ் செய்தும் ஏசியும் வந்தார்கள். ஜான்சன் அக்காலத்தில் அளவளாவிய நூலாசிரியரின் நல்குறவு நலிவெவொண்ணா நிலைமையில் இருந்தது. ஜான்சன் இத்தகைய வறுமையால் வருந்திப்பிழைக்க வகையற்ற காலத்தும் வன்னெஞ்சனாய் தன்னை பிற்காலத்தவர்கள் புகழ்ந்து கொண்டாடுப்படியான கோட்பாடுகளைக் கைவிடாமல் காலங் கடத்திவந்தது விந்தையினும் விந்தையே. நன்னெயிபைவிட்டு நழுவாமலும், நலனடைய நரர்களின் புன்னடைகளைப் போற்றாமலும் கல்வியையே பெரிதாக உன்னி உன்னதபதவிபடைந்தார். கல்விகற்றதன் பயன் கசடற வழியில் நிற்கல் என்பதை உணர்த்திக் காட்டினவருள் இவர் ஒப்பற்றவரென இவர் சரிதையால் விளங்குகின்றது. நாயனரும் நாவலர்களின் நல்லிசையை நாட்டக்கருதி "உலப்பத்தலைக் கூடியுள்ளப் பிரிதலனைத்தே புலவர் தொழில்." என்று கூறி யிருத்தலைக்காண்க: இவர் இயற்றிய முக்கிய நூல்கள்:—

1. ஆக்ஸில அகராதி. (English Dictionary.)
2. மானிடவீண் எண்ணம் என ஓர் அசுவல். (Vanity of Human Wishes)
3. கடமைப் பிரதாபத்தை குறிக்கும் ஓர் நூல். (Irene a work on sense of Duty.)
4. பலவியாசங்க ஈடக்கிய "ராம்ப்ளர்" Rambler என்னுமோர் நூல்.
5. தத்துவத்தை விளக்கும் Rasselas கதை.
6. புலவர்சரித்திரம் (Lives of the Poets.)

(முற்றிற்று.)

"HAIL, MOTHER ! I TAKE REFUGE IN THEE !"

TRANSFUSION COLUMN:

["If a combined, honest and sustained effort is made to *transfuse* (not merely *translate*) good English.....into Tamil, the effect will be to assist and stimulate the study of both languages."—Dr. G. U. Pope.]

["Here in Nature's splendid Hall, (the Magician's *Arcanum* and the Mystic's *Astral Light*)—the "audience-chamber" where Nature with maidenly modesty surrounded by Her heavenly hosts, grants ceremonial interview to those intrepid souls that have dared death and staked their very life in pursuit of Her, the undaunted wooer that will yet win Her heart and love, and claim her hand, is allowed to read the fates of all that have dared to venture further on and failed. A rueful tale of tears, vain strivings, great falls, an immense array of skeletons shorn clean of all their coverings, ghastly spectres of high hopes cherished with great powers, but shattered to pieces by faint heart or faltering faith at a moment of sudden peril or overwhelming misfortune,—these greet the advancing Initiate's eye and he is allowed plenty of time to muse on them or loiter about. Woe betide the laggard pilgrim who is attracted by the mirths and make-believe joys of the swarming host of heavens who have great powers to make or mar all that is beneath the sway of that stately Hall, but who are warned like the well-disciplined retainers they are, of a noble regnant Queen, not to intrude themselves with their attentions on any guest against his will. They are free to make the most of him who courts them or even flirts with them; and their power to charm and chain the unsteady in heart is indescribable; but the ardent virtuous wooer and true lover who cares for nought but the hand of the regnant Queen, and that for her own sake, not for the wealth or pomp of her court, has nothing to fear; and these hosts show the utmost deference to his will and their assiduous endeavours to please him form a remarkable feature of Life at this stage."—*Gleanings on the Way*.

"The truly poetic account of the writing in the inmost heaven which as it consists of inflexions according to the form of heaven can be read without instruction. In the transmission of heavenly waters, every hose fits every hydrant. Nature avenges herself speedily on the hard pedantry that would chain her waves. She is no literalist. Every thing must be taken genially and we must be at the top of our condition to understand anything rightly."—*Emerson*.

A PRODIGAL'S REPENTANT SUPPLICATION TO HIS MOTHER.

"O mighty Mother - in silence receive thy child.

 Weary, fainting - having travelled far and forsaken thee, having undertaken burdens too great to be borne -

 Atlas of griefs and sorrows, well nigh borne down beneath the load -

 Thy foolish child, wandering afar from thee, yet led by what divine madness? -

 O mighty Mother receive.

Never again to stray,

 Having circled the globe, having completed the many - thousand - year - long round which thou secretly appointedest for me -

 Through what mystifications, troubles, delays, what returning on old tracks, what torments and inward suffering (thou knowest best) -

 What entanglements and illusions -

 O mighty Mother receive !

Outcast and friendless (for that was my necessary doom) and homeless on the verge of creation, I first knew myself - sorrow was the wall which divided me from thee.

I beheld thee afar and knew thee not ; I was a prisoner and guessed not that I was in prison.

But now at thy feet - thanks, thanks !

Pouring out my soul in gratitude to thee - thy child so foolish, to Thee dear mother- Whilst thou one by one disentanglest the loaded heavy chains which I have dragged so far -

(One by one; for not all at once will they come off, and fast and eating into my flesh are they riveted) -

At thy feet I sit and sing, knowing thou hast sworn to give me Freedom, Ages shall my song last - for not all at once can I disburden myself ; Ages will I sing for joy - warbling in thy presence - as the birds to the risen sun ; Then at last arising Thou mother shalt take me by the hand - we will leave the earth, and thou shalt learn me to fly through Heaven.

—Edward Carpenter.

உ

கணேசாயநம :

மொழிபெயர்ப்பு வித்தை : “தஞ்சமென்றடைந்தேன், தாயே, வந்தனம் !”

(அத்துவித இலக்கணம்)

“ நெக்கு நெக்குள்ளருகியருகி நின்ற மயிருந்துங்கிடந்து மெழுந்து
* நக்குமழுதுந்தொழுதும் வாழ்த்தினானாவிதத்தார் கூத்துநவிற்திசு
† செக்கர்போலுந் திருமேனிகழ நோக்கிச் சிலிர்சிலிர்த்துப்
புக்குற்பதென்று கொல்லோவென் பொல்லாமணியைப் புணர்ந்தே.”

“ ஆற்றுகில்லேனடியேனாசே யவனி தலத்தைம்புலயை
சேற்றிலழுந்தாச் சிந்தைசெய்து சிவனெம்பெருமானென்றேத்தி
யூற்றுமணற்போனெக்கு நெக்குள்ளேயுருகி யோலமிட்டுப்
போற்றிநிற்பதென்று கொல்லோவென் பொல்லாமணியைப் புணர்ந்தே.”

—திருவாசகம்.

I

தாயே, மாதேவி ! தஞ்சமோதஞ்சம் ! அஞ்சேலென்றான் டேற்றருணின்சேயை !
நாயேனின்பொன் னடிவிட்டோடியே அலைந்துதிரிந்து நலிந்துமெலிந்தேன் !
வாயேனெற்கு ஆ ! வெறியேனின்சேய்வீம்பதுபூண்டு பாம்பதுபோல நெலிந்தேன்புவிமிசை !
தாயேநொந்தேன் ! தாங்கேனினிப்பாரம ! தூக்கொணுத்துயர்ச்சுமை தூக்கிரான்னைந்தேன் !

(CHORUS) தஞ்சந்தஞ்சந்தாயேகாத்தருள் அஞ்சலென்றுன்சேயை அரவணைத்தே !

* நகைத்தும் அழுதும் ; நவில = to learn, to imitate, to speak. கூத்துநவிற்தி-கூத்தாடி.

† செக்கர் = செம்மை ; செவ்வானம்போலுந்திருமேனி-சிவந்திருமேனி. Comp. “அந்தியோலுருவானம்”

II

வர்மம்வேண்டாம் தாயேகாத்தருள் நின்னடிபிரியா தெனையணைத்தே !
 கர்மவினைசூழக் காகினிமுழுவதுங் கெட்டலைந்துலைந்து பொதும்போதும் !
 வர்மந்தானெத்தனை ! வாதுகளைத்தனை ! சூதுகணிறைந்த சுனைவழியெத்தனை !
 தர்மந்தலைகிழாத் தவறிவிழுந்திடக் கர்மவலைப்பட்டுக் கருத்தழிந்தயர்ந்தனன் !

(CHORUS கணரதம்) உள்ளமுணர்ந்தேயின்னருள்சாதித்துக் காத்தருள்தாயே நின்சேயை !

III

யாரொடுநோவே னார்க்கெடுத்துரைப்பனன் பட்டதொர்பாடெலாம் பார்த்திருந்தாய் !
 யாரொடுசேர்த்தியா னாரெனக்குற்றார் ! உனையலாதெனக்கொரு கதிதானிலைகண்டாய் !
 சீரொடுபாவிலாய்ச் செம்மைநலந்தரும் நீனையலாதொருவரைத் தொழுதியான் துதிப்பேனே
 [சொல்லாய் !

வேரொடுமும்மலக் கனையறுத்தாண்டிடு மன்னையேநின்னடி தஞ்சமென்றடைந்தேனே !

(CHORUS கணரதம்) உள்ளமறிந்துன் திருவடிகுட்டிக் காத்தருள்தாயே நின்சேயை !

IV

நின்னடிதந்தனை யென்கலிதீர்த்தனை நீனையன்மியானென்ப தில்லாதியற்றினை
 பொன்னடிநீழலிற் பிணைத்தெனையிருத்திக் கணத்தினிற் பெந்தக் கயிற்றினையறுத்தனை
 நின்னடிசேர்ந்தயான் பொன்னடிதொழுது முன்னையடிச்சக ளவிழ்தொறும்பாடுவன்
 என்னடிசோரா துன்னடிதந்தது மென்வினைதீர்த்தது ! நின்னடிதொழுவனன் !

(CHORUS கணரதம்) எல்லாவயிர்களினுள்ளத்துறையும் உனையறிந்துரைசேயு மாயுணர்த்தே !

V

போற்றுவனின்னடி புகழுவனின்பதம் வேற்றுமைதோற்றம் வேறிலையெனக்கினி !
 ஊற்றுநீர்சூரக்குமா றுள்ளொழுந்துறியூறிக் கூற்றுவனொழிந்திடக் குதூஹலம்விளைத்தனை !
 போற்றுவனுன்னையான் போதப்பெருக்கினும் புள்ளினநள்ளிருடர்ப் பாடுமாபோல் !
 ஆற்றுநீரோடியோடி யலைகடல்சேர்ந்துகூடிக் காற்றதுசலனந்தீரக் கரைதிரையற்றவாரே !

(CHORUS கணரதம்) நின்னருள்போற்றியேற்றி நின்மலன்றனையாகி நிறைவேளி யடைவனின்சேய் !

VI

அருளினி லிருந்திருந் தருள்முதிர்ந் துதிர்ந்தபோது
 மருளினைப் போக்கியென்றன் மயலெலாந் தீர்த்தவென்தாய் !
 தெருளினில் வளர்ந்தவுன்றன் தெள்ளமுதுண்டநம்சேய்
 இருளெலாந் தாண்டியுன்னே டருள்வெளிக்கப்பாலுள்ள—

(CHORUS கணரதம்) அத்தனோடைக்கியமாகச் செய்வதுன் கடமையன்றோ !

தாயே வந்தனம் ! தயாநிதே வந்தனம் ! சோதியேவந்தனம், சொல்லமதியே !

(ஓ ம் த த் ஸ த்.)

“PEARLS OF FAITH.”

SELECTED AND STRUNG TOGETHER FOR PARENTS AND CHILDREN TO WEAR,

From the Sayings of St. Vemana.

ஆந்திரபாஷையில், பிரஹ்மக்ஞானியும், அருட்கவியுமாகிய,

வேமன்ன மகாகவி அருளிச்செய்த

ப த் ய ங் க ள்.

(Fifth Series.)

(கடன் படாமல் வாழ்தலே மேலாகும்.)

1. அயலாரை வஞ்சித் தவர்பொருளைக் கொண்டு
மயலார வாழன்மாண் பன்றே—புயலையும்
கார்குழலா யென்றுங் கடனுண்டு வாழாமை
ஆருலகின் மேலா மறி.

(இ-ள்.) பிறரை வஞ்சித்து அவர் பொருளைக் கவர்ந்து மதங்கொண்டு வாழ்ந்திடுதல் பெருமை யாகாது. நன் முயற்சியாற் பொருளைத்தேடித் கடன்படாமல் வாழ்தலே பெருமையாகும்.

(துட்டர்களை யமன் சிகழிப்பான்.)

2. எண்ணிறந்தார்க் கொன்றங் கெளியோரை யும்வதைத்து
மண்ணிலொரு சாண்கொள் வயிறுறுக்கா—உண்ணலீய
ஊர்தனையும் கொள்ளையிடும் வெய்யோரை யோதுநமன்
வாதனைசெய் தெற்றாமதி.

(இ-ள்.) எண்ணிறந்த ஐனங்களைக்கொன்று எளியவர்களை வதைத்துச் சாண்வயிறுறுக்காக ஊரெல் லாம் கொள்ளையிடும் கொடியபாதகர்களை நமன் பிடித்து வதைப்பான்.

(சிறிய ஏதுக்களால் பெரிய துன்பங்கள் விளையும்.)

3. செருப்பினுட் கல்லுஞ் செவியினுள் ளீயும்
உருத்துமவிழி யிறுதாசு மோதின்—இருத்தடியில்
முள்ளும்வா மும்மனையின் மோதவரு சச்சரவும்
கொள்ளரிய வாமே குறி.

(இ-ள்.) செருப்புக்குள்ளே கல்லும் செவிக்குள் ஈயும், கண்ணுள்ளே தூசியும், காலில் முள்ளும், வீட்டில் கலகமும் எத்தனை அளவிற்கு சிறிதாயினும் விசேஷ துன்பத்தைத்தருவன வாகும்.

(ஈசனைமனத்தில் தீயானித்தலே எல்லாப்புண்ணியங்களிலும் சிறந்தது.)

4. பன்னதிக டோறும் பரவைமுதற் தீர்த்தத்தும்
துன்னரிய காடுமலை தோறுமபோய்க்—கொன்னேதாம்
மெய்வருந்து வாரந்தோ வித்தகனை யுள்ளத்தே
பொய்யகன்று காணயியார் போந்து.

(இ-ள்.) நதிகளிலும் சுழுத்திரத்திலும் இன்னம் அநேக தீர்த்தங்களிலும் சென்று ஸ்நானம் பண்ணியும் காடுமலைகளிற் சென்று திரிந்தும் வீணே வருந்துவார்கள். மனத்தில் உள்ள கடவுளை ஞானத் தாற் கண்டு வணங்கவறியார்கள்.

(நாசனையடையும் விர்த்தியை அற்பர் அறியார்.)

5. கத்தபந்தா னோர்ந்திடுமோ கந்தமலர் வாசனையை
இத்தலத்தி லேபெருமை தாழ்மையினை—உய்த்தறிய
வல்லதோ நாய்துறவான் மாதேவன் றுள்பெறுதல்
புல்லரறி வாரோ புகல்.

(இ-ள்.) புஷ்பத்தின் வாசனையைக் கழுதை அறியுமா? பெருமை சிறுமைகளை நாய் அறியுமா? அறியாவன்றோ. அதுபோல துறவறமார்க்கமாகப் பரமேசுவரன் திருவடிகளைப்பெறும் உபாயம் அற்ப குணத்தையுடைய மூடர்கள் அறிவார்களோ? அறியார்கள்.

(மனக்கோயிலே மற்றக்கோயில்களிற் சிறந்தது.)

6. குன்றிலுள்ள கல்லெல்லாம் கொண்டுபெருந் கோயில்தனை
நன்றுறவே கட்டி நடந்திடலால்—ஒன்றுபயன்
யாதுளது மெய்யி னிதயத் தொலிந்திடுமே
தீதொருவு மாதிச் சிவம்

(இ-ள்.) மலைகளிலுள்ள கற்களையெல்லாம் கொண்டு வந்து அவற்றும் பெரிய கோயில்களைக் கட்டி வளர்த்தோரும் நடந்து திரிந்திடெல்லாலை பயனென்ன. உண்மையாக ஆராயின் நீங்கள் தேடுகின்ற சிவம் உமது இதயகமலத்திலேயே பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கின்றதே. அதைவிட்டேன் வருந்துகிறீர்கள்.

(உடம்பை யலங்கரிப்போர் உண்மையறியார்.)

7. பல்பணிகள் பூண்டுதனைப் பாரோர் வியந்திடுமா
புல்லுமகிழ் வாலுள்ளம் பூரிக்கும்—நல்லுணர்வில்
ஏழையவ னந்தோதான் யாமென்று தேர்கிலனை
மாணழிகர் கண்ணாய் மதி

(இ-ள்.) பார்த்தவர் தன்னை வியக்கும்படி அநேக விஷயமுயர்ந்த ஆபரணங்களைப்பூண்டு உடம்பை அலங்கரித்துக்கொண்டு நமக்குச்சமான மொருவரும் இல்லை யென்று பூரிக்கும் அறிவில்லாத மூடன் தன்னுடைய ஈஜஸ்வரூபமின்னதென்று தெரியாமையாலன்றோ இப்படிச் செய்கிறான்; தெரிந்தால் மகிழ்வானு.

(இறந்தவர்களுக்கு வருந்துவர் காரியவசமாகும்.)

8. தந்தைதாய் மாயத் தனயன் வருந்திடலும்
சிரந்தைமகிழ் காதலற்குச் சேயிழைதான்—நொந்து
வருந்துதலுந் கார்ய வசமாமே தத்தம்
பொருந்துபயன் போய்விடலாற் போந்து.

(இ-ள்.) தந்தைதாயர் இறத்தலுக்காகப் புத்திரர்கள் அழுது வருந்துதலும், புருஷன் இறத்தலுக்காக மனைவி அழுது வருந்துதலும் விசனத்தாலன்று. கார்யவசத்தாலேயாகும். அவர்கள் இறத்தலினால் தாம் அவர்களாலடையக்கூடிய பரியோசனத்தை இழந்தவிடுதலாலே தத்தம் சுவயப்பரியோசனத்தைக் கருதியேயாகும்.

(எமனுக்கு ஒளிக்க முடியாது.)

9. மாற்றலர்தஞ் சேனையினைக் கண்டு மயங்கிடுமோர்
ஆறறலிலாப் பேதை யகன்றிடலாம்—தோற்றுமொரு
மெம்மறலி யைக்கண்டு மெய்நடுக்கி யெவ்விடத்துத்
தம்மை யொளிப்பதுதான் சாற்று.

(இ-ள்.) சண்டைசெய்த தைரியமில்லாதவன் பகைவர் சேனையைக்கண்டு பயந்து ஓடி யொளித்துக்கொள்ளலாம். யமன் எதிர்ப்படும்போது அவனுக்குப்பயந்து ஒருவன் எங்கு ஒளித்துக்கொள்ளலாம்.

TRAVEL AND DESCRIPTION:

AGRA.

யாத்திரை கேஷத்திர வர்ணனை: ஆக்ரா.

இந்து தேசத்தில் பூர்வீகமானதும் அலங்காரமானதும் தேச சரித்திரத்தில் முக்கியமாய்க் கூறப்பட்டதுமான பட்டணங்களில் இந்த ஆக்ராவும் முக்கியமான பட்டணமாகலால் இதைப்பற்றி. யும் கேள்விப்பட்டதில் மட்டும் திருப்தியடையாமல் நேரில் சென்று பார்த்து, ஆநந்தமடைந்து, அப்பட்டணத்தின் சிறப்பை எழுதி முடியுமோ வென்ற ஆசங்கையினால் ஒவ்வொன்றையும் சவிஸ்தாரமாய் எழுதிக்கொள்ள வில்லாமல் எமது புஸ்தகத்தில் சுருக்கமாய்க் குறித்துக்கொண்டவைகளை நமது சிந்தாமணியைப் படிப்பவர்களும். படித்து சந்தோஷமடையுமாறு வரையலானோம்.

இப்பட்டணத்திற்குச் செல்லவேண்டுமானால் சென்னை இருப்புப்பாதையில் பெரிய சந்திப்பு ஸ்டேஷனாகிய அரக்கோணத்திலிருந்து ரேச் தூர் வரையினால் சென்று ஜி. ஐ. பி. இருப்புப் பாதை மார்க்கமாய் வாடி, டோண்டு, மன் மாட், புஷாவல், இடார்சி, ஜான்சி முதலிய சந்திப்பு ஸ்டேஷன்களின் வழியாய் நேர்வடக்காகச் சென்றால் ஒருவாரத்தில் போய்ச் சேரலாம். நாம் காசி, பிரயாகை, அயோத்தி, லக்னோ, கான்பூர், டில்லி முதலிய இடங்களைப் பார்த்துக்கொண்டு மட்ரா (மதுரா) மார்க்கமாய் இந்த நகரத்தை யடைந்தோம். இவ்விடத்தில் ஆக்ரா கோட்டை, ஆக்ராஜங்கன் என்பதாக இரண்டு ஸ்டேஷன்களிருக்கின்றன. ஒவ்வொரு ஸ்டேஷனும் வேண்டிய விஸ்தாரமும் அழகும் பொருந்திய கட்டடங்கள். ஆக்ராபோர்ட் என்கிற கோட்டை ஸ்டேஷன். பட்டணத்தின் மத்தியில் ஜிம்மா மசூதி என்ற கோரியின் கட்டடத்திற்கு சமீபத்திலிருக்கிறது. இந்த ஸ்டேஷனுக்கு அடுத்த தெருவே பெரிய கடைத்தெருவு. பிரயாணிகளின் சௌகரியத்தின்பொருட்டு

ஸ்டேஷனுக்கு வெளிப்புறத்தில் ஒரு மத்தியமானவிடத்தில் எப்பொழுதும் டிக்கட்டுகள் கிறக்கப்படுகிறது. டிக்கட்டுப் பெற்றவர்கள் 24-மணி நேரத்திற்குள்ளாக வண்டியில் ஏறிப் போகலாம். கிணத்திற்கு இவ்விடத்திலிருந்து புறப்படுகிற ஒவ்வொரு பாதையிலும் ஐந்து அல்லது ஆறுவண்டிகள் போய்க் கொண்டே யிருக்கிறபடியால் பிரயாணிகள் தங்கள் சௌகரியம்போல் டிக்கட்டுகள் பெற்றுக்கொண்டு இஷ்டமான வண்டிகளில் புறப்படுகிறார்கள்.

இந்த ஆக்ரா பட்டணமானது லெப்டி நெண்டு-கவர்னருடைய ஆளுகைக்குட்பட்ட வடமேற்கு மாகாணத்தில் ஒரு டிஸ்திரிக்ட்டின் பிரதானபட்டணம்.

இந்த டிஸ்திரிக்ட்டுக்கு வடக்கே மட்ரா ஜில்லாவும், கிழக்கே மணியூர் என்ற ஜில்லாவும், தெற்கே டோல்பூர் என்ற இராஜ்ஜியமும், மேற்கே பரதப்பூர் (Bhurtpur) என்ற இராஜ்யமும் எல்லைகளாய் அமைந்திருக்கின்றன. இந்தப் பட்டணத்தை யடுத்து யமுனாநதியானது சுமார் அரைமையில் அகலத்தில் ஓடிக்கொண்டிருந்தாலும் பூமி மட்டக்கீற்று அதிகம் தாழ்ந்து ஓடுவதால் பாசன வேலைகளுக்கு அந்நதியின் ஜலம் உபயோகப்படுத்தப்படுவதில்லை. இந்நகரத்திற்கு சற்று வடக்காக ஒரு அணைகட்டி, இந்நதியின் ஜலத்தை ஒரு கால்வாய் மார்க்கமாய்க் கொண்டுவந்து சாகுபடிக்கு உபயோகிப்பதாயிருந்தால் ஏராளமான பூமிகளில் நஞ்சைசாகுபடி செய்யலாம். விசேஷ இலாபத்தைக் குடிகள் வடையவன். கவர்ன்மெண்டாருக்கு வரசிறை அளிக்கப்படும் காரணமாகும். கிணத்தில் கண்ணீர் இறைத்தே கோதுமை, துவரை, கம்பு முதலிய பலதானியங்கள் கிளைவிக்கப்படுகின்றன. பருத்தி ஏராளமாகப் பயிரிடப்படுகிறது. குடிகள் அநேகமாய் வியவசாயிகளேயன்றி பம்பாய் முதலிய நகரங்களிலிருப்பவர்கள் போன்று கைத்தொழில், வியாபாரம் முதலியவைகளை கைக்கொண்டவர்களும்.

இப்பட்டணத்திற்கு சமீபத்திலிருக்கிற பட்டிப்பூர் சிக்கிரி என்னும் மலைத்தொடர்களில் வெட்டியெடுக்கப்படும் செந்நிறமான கற்களைக் கொண்டுவந்து செதுக்கி வேண்டியமாதிரி உருவாக்கி கட்டப்படுகிற ஒவ்வொரு கட்டட வேலைகளுக்கும் உபயோகிக்கிறார்கள். இக் கற்கள் நயப்படுத்துவதற்கு அதிக அறுகலமானதாகவும், கட்டடவேலைகளுக்கு மிகுந்த உறுதியும் வன்மையுமுள்ளதாயிருக்கிறபடியால் இந்த பிராந்தியங்களில் இக்கற்களால் கட்டப்பட்ட கட்டடங்களை அதிகமாகக் காணப்படுகின்றன.

யமுநாதிக்கு இரண்டு அடுக்குகள் வைத்து ஒரு விநோதமான பாலம் கட்டப்பட்டிருக்கிறது. கீழ்புறத்திலுள்ள அடுக்கில் ரயில் வண்டிகள் செல்கின்றன. மேலடுக்கில் ஜனங்களும், குதிரை, எருதுகளால் இழுக்கப்பட்ட வண்டிகளும் செல்லுகின்றன. இந்த பாலத்திலிருந்து சுமார் எழுபதடி அகலத்தில் மூன்று மையில் நீளமுள்ள ஒரு பாதை போட்டிருக்கிறார்கள். இந்தப்பாதை நேராக டாஜ் மஹால் என்ற விநோதமான கட்டடம் வரையில் செல்லுகிறது. இவ்வளவு அகலமும் நீளமுமுள்ள பாதையானது ஒருவிதமான பலகைக் கற்களால் பாவப்பட்டு அதிக உறுதியாயும் குப்பை கூளங்கள் தங்க இடமின்றியும் வெகு இலகூணமாகக் காணப்படுகின்றது. இந்தப் பாதையைப்போல் பட்டணத்திற்கு மத்தியில் சிற்சில தெருக்களில் கற்கள் பாவியிருக்கிறார்கள். இப்பாதைகளில் வண்டிகள் ஓடும்பொழுது பாதைகளின்மேல் ஓடுவது போலவே சப்தமுண்டாகின்றன. இப்பாதைகள் போடப்பட்டு இருநூறு வருஷமாயிற்றென்று சிலரும் கூறுகிறார்கள். பாதைகளிருக்கப்பட்ட விதிதியை நோக்குங்கால் சுமார் 300, 400 வருஷங்களுக்கு முந்திப் போடப்பட்டிருக்கலாமென்று தோற்றுகிறது. யமுனை நதிக்கரையில் ஸ்ரீராமபுரம்வாசிகளுக்கு உபயோகமாக பல தர்மகுணசீலர்கள் ஏராள

மான திரவியச்செலவு செய்து அனேக படிக்கட்டுகளைக் கட்டியிருக்கிறார்கள். இப் படிக்கட்டுகள் பல சமயங்களில் உபயோகப்படாததாய் யமுனையில் ஜலமானது வற்றிப் படிக்கட்டுகளுக்கு வெகுதூரத்தில் ஓடுகிறது. அப்பொழுது பண்டாக்கள் என்ற ஜாதியார் தங்களுடைய பலகைகளையும், வெயிலுக்காகப் போட்டுக்கொள்ளும் குடிசைகளையும், பெருங்குடைகளையும் நதியின் ஜலத்திற்கு சமீபத்தில் கொண்டுபோய் வைத்துக்கொண்டு ஸ்ரீராமத்திற்கு வருகிறவர்களை உபசரித்து தங்கள் பலகையின்பேரிலிருந்து யமுனையுடைய, ஜபம் முதலியவைகளை செய்யச்சொல்லி, அதற்குக் கூலியாக கொடுத்ததைப் பெற்றுக்கொள்ளுகிறார்கள்.

இந்த யமுநாதிக்கரையில் இப்பொழுதும் காணப்படும் சிற்சில பழஞ்சுவர்களைப் பார்வையிட்டால், இப்பட்டணமானது முன்காலத்தில் எவ்வளவு பெரியதா யிருந்திருக்குமோ எப்பேர்க்கொத்த மாடமாளிகைகளால் நிறைந்து விளங்கியதோ, எப்பேர்க்கொத்த கனதனவான்கள் குடியிருந்தார்களோ என்று பிரமிக்கும்படியான அப்பேர்க்கொத்த கற்களால் சுண்ணாம்புச்சாந்திட்டுக் கட்டியதாயும் 5, 6 அடி அகலமுள்ளவைகளாயும் காணப்படுகின்றன. பலர் கூறுகிறபடி இப்பட்டணமானது முன்னொருகாலத்தில் எட்டுமைல் நீளமும் 5 மைல் அகலமுமுள்ளதாயிருந்திருக்கவேண்டுமென்று நம்பப்போதிய காரணங்களும், அடையாளங்களும் காணப்படுகின்றன. முந்தியிருந்தபட்டணத்தில் பாதிபாகமே இப்பொழுது பட்டணமாக விளங்குகிறதென்று சொல்லலாம்.

இந்நகரத்தில் நடுநாயகமாக விளங்கும், கோட்டையிலிருந்து வடமேற்காக பட்டணத்திற்குள் செல்லும் தெருவு மிகவும் அழகானது. இத்தெருவின் இருபுறமும் ஐந்து, ஆறு அடுக்குகளுள்ள மெத்தைவீடுகளாலும், கூடகோபுரங்களுள்ள மாளிகைகளாலும், சிங்கார

மான கட்டடங்களாலும் காணப்படுவதன்றி அவைகளில் பல வியாபார வர்த்தகசாலைகளும் வைக்கப்பட்டு, எப்பொழுதும் இத்தெருவில் ஜனங்கள் கணக்கிட முடியாதபடி வந்துபோய்க் கொண்டேயிருக்கிறார்கள். இந்தத்தெருவும் பலகைக்கற்களால் பாவப்பட்டிருக்கின்றது. 'சவுக்' என்ற கடைத்தெருவில் உணவுப்பொருள்கள் மலையையாக குவிக்கப்பட்டு வெகு சகாயமாக விற்கப்படுகின்றன. சாயந்திரவேளையில் இச்சவுக்கண்டை ஜனக்கூட்டம் அதிகரித்து தெருவுடன் செல்கிறவர்களுக்கு வழியகப்படுவதே கஷ்டமாய் விடுகிறபடியால் போலீஸ் காரர்கள் சதாஜனங்களை குண்டாந்தடியைத் தூக்கிக்கொண்டு ஜா! ஜா! என்று கூவிக் கொண்டும், நிற்பவர்களை தள்ளிவிட்டுக்கொண்டுமே இருக்கிறார்கள். இச்சவுக்கிலிருந்து கிழக்காக மற்றொருதெருவு செல்லுகிறது. இந்தத்தெருவும் மெத்தைவீடுகளாலும் கூட கோபுரங்களாலும் வெகு விநோதமாகவே காணப்படுகிறது. இந்த வீடுகளின் மெத்தைகளின்பேரில் பலஜாதியாரான தாசிகளும், வேசிகளும், குடிப்புருந்து தெருவில் செல்கிறவர்களுக்குத் தோன்றும்படியாக சோபா, நாற்காலி முதலியவைகளின் பேரிலுட்கார்ந்து வீணை, பிடில் முதலிய வாத்தியக்கருவிகளை வைத்துக்கொண்டு பாடியும், உல்லாசமாக உலா வியும், கேலி, நகைப்பு, ஆட்டமுதலிய செய்கைகளில் குடிக்கொண்டவர்களாய்த் தோற்றப்படுகிறார்கள். இப்படியே ஒவ்வொருதெருவின் விநோதத்தையும் கூறின் வியாசம் பெருகுமென்றஞ்சி விடலானேம்.

இந்த நகரத்தில் கட்டப்பட்டிருக்கும் சில கட்டடங்கள் தோரந்த சிற்பிகளும் மேல்நாட்டு இன்ஜினீர்களும் வியக்கத்தக்கவைகளாயும், பூலோகத்திலுள்ள ஏழு ஆச்சரியங்களில் ஒன்றாகிய (Taj Mahal) டாஜ் மஹால் என்ற அற்புதமான கட்டடத்தையுடையதாயும், மகாதர்மசீலரும் ஜீவகாருணணியருமான ஆக்பர் சக்கரவர்த்தியின் சமாதியும், இன்னும் பற்பல சிறந்த கட்டடங்களும்புரப்பதால் உல

கத்தின் விநோதங்களைப் பார்க்க எண்ண முள்ளவர்களாய் வெளிப்புறப்படுகிற ஒவ்வொருவரும் இவ்விடத்திற்குவந்து எட்டு அல்லது பத்தநாள் தங்குவதால் வீட்டுவாடகை அதிகப் பட்டிருப்பது அதிசயமன்றென்றே கருதலாம்.

கோட்டை. — இது சுமார் 700 வருஷங்களுக்குமுன் பட்டிப்பூர் மலையில் வெட்டி எடுக்கப்பட்ட சென்னிறமான கற்களால் ஆக்பர் பாஹஷா அவர்களால் கட்டப்பட்ட ஒரு அந்தமான பெரிய கட்டடம். இது யமுனை யாற்றின் ஓரமாக சுமார் 5 பர்ஸாங்கு நீளமும் இரண்டரைபர்ஸாங்கு அகலமுமுள்ளதாய், சுமார் 45 அடி உயரமும் 20 அடி அகலமுமுள்ள மதில் சுவர்களுள்ளதாயும், சுற்றியும் பலவட்டமான வளைவுகளுடன் பெரும் அகமோடும் கூடியது. இந்த அகழில் யமுனை யாற்றின் ஜலத்தைக்கொண்டுவர வழியும் செய்திருக்கிறார்களாயினும், இப்பொழுது அகழில் ஜலம் விடப்படுவதில்லை. இப்பொழுது இந்தக்கோட்டைக்குள் கொஞ்சம் பட்டாளம் வைக்கப் பட்டிருக்கிறது. இதற்குள்ளிருக்கிற (Motee Masjid) முத்து மஸ்ஜீத் ஷாஜஹான் கட்டியதென்று தெரியவருகிறது. மூன்று வரிசைபான 54 வெள்ளைக்கல் ஸ்தம்பங்களை யுடையதாய் 540 புருஷர்கள் உட்கார்ந்து ஜபம்செய்ய இடம் குறிக்கப்பட ஒரு பெரிய அறையையும், அகற்கு அடுத்த புறத்தில் 60 கோஷா ஸ்கிரீகள் உட்கார்ந்து ஜபம் செய்ய, இடம் குறிக்கப்பட்ட ஒரு சிறிய அறையையும் உடையதாய், விநோதமான ஸ்தூபிகளுடன் வெள்ளைக்கற்களாலேயே 250 அடி நீளமும் 200 அடி அகலமும் கொண்டதான கட்டடம். இதற்கு முன்புறத்தில் விசாலமான ஒருமேடையும் அதில் ஜபம்செய்யவருகிறவர்கள் கைகால் முதலியவைகளை சுத்தஞ் செய்துக்கொள்ளத் தக்கதான ஒரு தடாகமும் காணப்படுகிறது. இந்தக்குளத்திற்கு யமுனை யாற்றிலிருந்து குளாய்மூலமாய் ஜலம்வருகிறது.

ஷாஜிஹான் அரண்மனை.—இதுவும் வெள்ளைக்கற்களால் கட்டப்பட்டது. தரை வெள்ளை கருப்புச் சதுரக்கற்களால் பாவப்பட்டிருக்கிறது. இந்த அரண்மனையின் ஓரையானது கட்டடத்தின் சுவர்களிலும் மூலைகளிலும் பொன்மூலாப்பூச்சினால் பூங்கொடி வேலைகள் செய்யப்பட்டிருந்ததாகவும் கல்கத்தில் பரதப்பூர் கொள்ளைக்காரர்கள் அவைகளை சுரண்டிக்கொண்டுபோய்விட்டதாகவும், பிறகு அந்த மாதிரி பொன்மூலாமிட மூன்று அடி நீளத்திற்கு இவ்வளவாகுமென்பதையறிய அங்கிலேயர் செய்துபார்த்ததில் 3000 ரூபாய் செலவானதாகவும், தெரிவவருவதுடன் பிந்தி மூலாமிடப்பட்ட பாகம் மட்டும் இன்றைய வரையில் காணப்படுகிறது. இதற்கு அடுத்த பக்கத்தில் ஷாஜிஹான் மனைவியார் வாசஞ் செய்த அறைகளும், படுக்கை அறையும், அவ்விடத்திலிருந்தே ஸ்ரானத்திற்கு யமுனை யாற்றுக்குச்செல்லும் நிலவறையு மிருக்கின்றன. இதில் படுக்கையறை அதி அற்புதமானது. மூலை முடக்குகளில்லாமலும், மேல் பாகம் வில் விளைவாகவிளைத்தும் வெள்ளைக்கற்களாலேயே கட்டப்பட்டு சுவர் முழுவதும் சிகப்பு, வயிரம், பச்சைமுதலிய கற்களாலேயே பதிக்கப்பட்டு இரண்டு புறத்திலும் விசாலமான இரண்டு கட்டில்கள் போடும்படியாக மேடைகளமைத்தும், மத்தியில் நினைத்தவுடன் ஸ்ரானஞ்செய்யத்தக்க விதமாயமைத்த தண்ணீர் வெந்நீர் குழாய்களுடன்கூடிய தொட்டியை யுடையதாய், கட்டப்பட்ட கட்டடம். இதற்கு சமீபத்தில் ஒருவன் காவலாக இன்றும் வைக்கப்பட்டிருக்கிறான். இவனுக்கு ஒரு அணு கொடுத்துவிட்டால் உள்ளே கூட்டிக்கொண்டுபோய் தீபமேற்றி செவ்வையாகக் காட்டுகிறான். அப்படி பார்க்கும்பொழுது நாம் உண்மையாகவே ஒரு கட்டடத்தை பார்க்கிறோமென்ற எண்ணம்மறந்து கனவு தான் காண்கிறோமென்ற எண்ணமுண்டாய் பிரமிக்கச்செய்கிறது. நமது தேசத்தில் கட்டிக் கொண்டிருக்கப்பட்ட துணிகளே பலவித

நிறத்துடன் ஜ்வலிப்பதால், அதை நெரில் பார்த்தவர்களுக்கேயன்றி மற்றவர்களுக்கு எவ்வளவு கூறியும் அதின் இலக்கணம் இவ்விதமானதென்று அறிவது சாத்தியமன்று. இதற்கு அடுத்த அறை ஷாஜிஹான், ஷாஜிஹான் மனைவி உடுக்கும் அறை. இதில் வெள்ளைக்கற்களால் கட்டப்பட்ட சுவற்றில் நகை நட்டுகள் வைக்கும்படி பெரியதும் சிறியதுமான பல அறைகள் காணப்படுகின்றன. இப்படியே பல அறைகளும் மேடைகளும் காணப்படுகின்றன.

திவானியம்.—இது ராஜாங்கவிஷயமான யோஜனைகள். செய்யப்பட்ட பெரிய ஹால். சுமார் 100 க்கு நீளமும் 30 க்கு அகலமுமுள்ளது. வெள்ளைக்கற்களாலேயே கட்டப்பட்டது. இரட்டை ஸ்தம்பங்களாகவே நான்கு வரிசையாக 40 ஸ்தம்பங்கள் வைத்து மேல் பாகத்தில் பலவித சித்திரங்கள் செய்தும், இதற்கு மேல்புறத்தில் ஸ்திரீகள் நின்று பார்க்கும்படியாக வெள்ளை கற்களில் செய்த திரைபோன்ற மறைவுள்ள இரண்டு சிறிய அறைகளுடன்கூடிய பெரிய கட்டடம். இந்த மண்டபத்தில் இராஜாங்க உத்தியோகஸ்தர்களுடன் ஆக்பர் உட்கார்ந்து பல விஷயங்களைப்பற்றி யோசிப்பது வழக்கமாம்.

ககினு மாஸ்க்து.—இது இராஜஜியத்திலுள்ள பெரியதனக்காரர்களுடன் சேர்ந்து ஆலோசனை செய்யப்பட்ட அறை. இதுவும் மூன்று வரிசையான 24 ஸ்தம்பங்களுடன் கூடிய பெரிய ஹால். வெள்ளைக்கற்களாலேயே கட்டப்பட்டது. இந்த அறைக்கு எதிர்புறத்தில் 40 அடி சுற்றளவுள்ள ஸ்படிகக் கல்லிருந்ததாகத்தெரியவருகிறது. இப்பொழுதும் ஒரு மேடையின்மேல் 40 அடி சுற்றளவுள்ள ஒரு கருங்கல் போடப்பட்டிருக்கிறது. இக்கல்லின் பேரிலுட்கார்ந்து பார்த்தால் 60 அடி பள்ளமான 5-6 பள்ளத்தாக்குகள் சுற்றியும் காணப்படுகின்றன. இந்த பள்ளங்களில் புனி, யானை முதலிய மிருகங்களை சண்டைக்குவிட்டு ஆக்பர் மேற்படி கல்லின் பேரிலுட்கார்ந்து கொண்டு

வேடிக்கை பார்ப்பது வழக்கமாம். மற்றும் சிலபள்ளங்களில் வரும் மீன்கள் கிடப்பட்டிருக்குமாம். இந்த கல்லிற்கு அடுத்த கட்டடமாகிய இந்து ராஜஸ்தானை வைத்திருந்த அறைச்சுவற்றின்பேரில் 15 அங்குல சுற்றளவுள்ள பிரக்கிக்குண்டு பாபந்து துளைத்தவளை இன்றும் காணப்படுகிறது.

இந்த ககிண மாஸ்க்குக்கு எதிரில் வடமேற்கு மாகாண லெப்டினெண்ட் கவர்னராகவிருந்த மிஸ்டர் J. R. Colvin என்ற ஐரோப்பியருடைய தேசம் அடக்கம் செய்யப்பட்டு கல்லும் பதிக்கப்பட்டிருக்கிறது. தவிர ஷாஜி ஹான் ஸ்ரானஞ்செய்து வந்த பெரிய கல் தொட்டி யொன்றும் காணப்படுகிறது. இது சுமார் 6 அடி உயரமுள்ளதாய் மேலே ஏறிச் செல்ல நான்கு படிசுள் வைத்து மிகவும் இலேசானதாய் செய்யப்பட்ட கல் தொட்டி.

இவைகளையெல்லாம் பார்த்துக்கொண்டு வந்தால் பேர்பெற்ற சோமநாத் கோவில் தலைவாயிலின் கதவு சுமார் 25 அடி உயரமும் 16 அடி அகலமுமுள்ளது. இதை இவ்விடத்தில் கொண்டுவந்து வைத்திருக்கிறார்கள். இது சந்தனமரம் என்பதாகவும், கோர்க்கப்பட்டிருக்கிற ஆணிகள் வெள்ளி என்பதாகவும் தெரியவருகிறது. இது இவ்விடத்திற்கு வர வேண்டிய காரணம் தெரியவில்லை.

ஆகவே, இந்த கோட்டையைப்போன்ற பலமானதும் அதிக வேலைப்பாடுள்ளதும், அநேக விசித்திர கிரோதங்களைக் கொண்டதுமான கோட்டை அந்த தேசத்திலேயே இல்லை என்று கூறலாம். இந்தக்காரணத்தைக் கொண்டே இப்பொழுதும் இந்தக்கோட்டைக்குள்ளிருக்கிற கட்டடங்களை கவர்ன்மெண்டார் இடிக்காமல் காப்பாற்றி வருவதுடன் இதற்குள்ளாகவே இந்த ஜில்லா கஜானாவும் வைத்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

NOTES ON ALUMINIUM AND ITS ALLOYS.

அலுமினியம் என்னும் உலோகம்.

அலுமினியம் என்பது தங்கம், வெள்ளி, ஈயம், இரும்பு முதலிய உலோகங்களைப் போன்ற ஒரு தாதுப்பொருள். இந்த உலோகத்தினால் செய்யப்படும் பாண்டங்கள், பித்தளை, வெண்கலம் முதலிய கலப்பு உலோகங்களாலும் ஈயம் துத்தநாகம் முதலிய உலோகங்களாலும் செய்யப்பட்டு சாமானியமாய் நமது தேசத்தார் உபயோகப்படுத்திவரும் பாத்திரங்களைக் காட்டிலும், அதிக சுகிகரமும், சுத்தமும், தேக ஆரோக்கியமு முண்டாக்கக் கூடிய குணங்களுள்ளவையானதால் இந்த உலோகத்தைக்குறித்து ஒருவாறு இவ்விடத்தில் எழுதப்படுகிறது.

இந்த உலோகம் தங்கம், வெள்ளி, பாரசும, தாமிரம் அல்லது செம்பு முதலியவைபோல இயற்கையிலேயே சுத்தமான ஸ்திதியில் கிடைக்கக்கூடியதல்ல. ஆனால் இது ¹ பிராணவாயுவிலும், சில ² காரச்சரக்குகளுடனும், புளிப்புச்சரக்குகளுடனும் ³ கலந்து பாறைகளிலும், மண்ணிலும் விசேஷமாய் அகப்படுகிறது. கருங்கல், வெண்கல், ⁴ அப்பிரகம் முதலியவைகளிலும் இந்த உலோகம் அதிகமாய்க் கலந்திருக்கிறது. நாம் ஆபரணங்களாக உபயோகப்படுத்தும் கெம்பு, நீலம், செம்மணி, இந்திர நீலக்கல், புஷ்பராகம் முதலிய இரத்தினவகைகளும் இந்த உலோகம் பிராணவாயுவுடன் கலந்து பளிக்குருவமடைவதால் உண்டாகின்றன. கந்தகாமிலீயமான இந்த உலோகமே ⁵ படிக்காரமென்று சொல்லப்படுகிறது. களிமண்ணில் ⁶ அலுமினியம் உலோகமும், ⁷ விலகான் என்னும் தாதுப்பொருளும் பிராணவாயுவும் கலந்துள்ளன.

1 Oxygen. 2 Alkalies. 3 Acids.

4 Mica. 5 Alum = Aluminium Sulphate. 6 Clay = Aluminium silicate + Aluminium + Silicon + Oxygen.

7 Silicon; இந்த தாதுப்பொருள் பிராணவாயுவுடன் கலந்து உண்டாயிருப்பது? கருத்திரமணல், சக்கிமுக்கிக்கல், மணற்கல் முதலியன.

இந்த உலோகத்தின் நிறம் வெள்ளியைப் போன்ற சுத்த வெண்மையானது. ஆயினும் இதன் நிறம் அதைக்காய்ச்சி உருக்கும் சூட்டிற்கு அனுகூலமாயிருக்கும்.

இந்த உலோகத்தை உருக்கி குளிர்ந்த அச்சு களிலாவது, அல்லது ஈரமணலினூடக்கப் பட்ட அச்சுகளிலாவது வார்த்து சீக்கிரத்தில் ஆற்றினால் அதற்குப் பிரகாசமான வெண்ணிற முண்டாகும். ஆனால் வெகு சூட்டுடனாவது அல்லது உலர்ந்த மண்ணாச்சுகளிலாவது வார்க்கப்பட்டால் அதன்நிறம் ஈயத்தைப்போன்ற சாம்பல் வானமாகவும், துத்தநாகத்தைப் போன்ற வெண்மை கலந்த நீலவானமாகவு மிருக்கும்.

இந்த உலோகத்தினால் செய்யப்படும் பலவித தட்டுமுட்டு சாமான்களும், கிரககிருத்திய காரியங்களுக்கு உபயோகமாகும் பாத்திரவகைகளும், சாதாரணமாய் நமது தேசத்தில் வழங்கி வரும் பித்தளை, செம்பு, வெண்கலம், ஈயம், தகரம், துத்தநாகம் முதலிய உலோகங்களால் ஆக்கப்படும் சாமான்களையும் பாத்திரங்களையும் காட்டிலும் பல விஷயங்களில் மேன்மைப்பட்டுள்ளனவாக அனுபவத்தால் தெரியவருகிற படியால் அவைகளை ஒருவாறு இவ்விடத்தில் எழுதுகிறோம்.

சுத்தமான அலுமினியத்தினால் செய்த பாத்திரங்களில் பித்தளை, தாமிரம் முதலியவற்றால் செய்த பாண்டங்களில் களிம்பேறுவதுபோலும் நூற்ற முண்டாவதுபோலும் ஒருவிதக் கெடுதலும் உண்டாவதில்லை. சுத்தயில்லாமல் 'விலிகான்' முதலிய தாதுப்பொருள்களுடன் கலக்கவிட்டி உருக்கினால், அது தண்ணீருடனும் புளிப்பு வஸ்துக்களுடனும் சம்பந்தப்படுமேபோது இருமபுத் துருவையோத்த நூற்ற முண்டாகும். ஆனால் சுத்த அலுமினியத்திற்கு நூற்றயில்லை. இந்த விசேஷகுணத்தால் இந்த உலோகத்தாலாக்கப்படும் பாத்திரங்களுக்கு ஈயம் பூசவேண்டிய சிந்ததம்மில்லை; இவைகளால் சமைக்கப்படும் பீபாஜன வகைகள் தேகத்திற்கு ஆரோக்கியத்தை யுண்டாக்கும். தாமிரப் பாத்திரத்தில் ஜலத்தைக் காய்ச்சிச் சாப்பிடுவதால் உடனே வார்தியுண்டாவதைப் பலகாலும் அனுபவத்தால் கண்டிருக்கிறோம். தண்ணீர் காயும் பொழுது அந்த சூட்டில் தாமிரமும் மிகவும் கொஞ்சவளவு உருகித் தண்ணீரில் கலப்பதால் உண்டாகும் ஒருவிதமான பாஷாணமே வார்

தியை யுண்டாக்குகிறது. சுத்த அலுமினியப் பாத்திரங்களில் திரவ வஸ்துக்களை எவ்வளவு சூடேற்றிக் காய்ச்சினாலும் அது கொஞ்சமேனும் உருகாது. வெள்ளிப் பாத்திரங்களை வெளியே வைத்திருப்பதால் ஆகாயத்தில் பரிணமித்துக்கிடக்கும்⁸ கந்தகம் கலந்த ஜலவாயு அவைகளின்பேரில் படும்போது ஒருவித கருப்புக்களிம்பேறு அவைகள் பார்வைக்கு அவலட்சணமாகின்றன. ஆனாலோ அலுமினியப் பாண்டங்களில் அந்தவாயு வலவேசமும் பற்றுக்கிடவில்லை; ஏப்போதும் சுத்த நிறமாயிருக்கும்.

அலுமினியமானது அதே பரிமாணமுள்ள தங்கத்தின் எடையில் சுற்றேறக்குறைய $7\frac{1}{2}$ -க்கு ஒன்றும், ஈயத்தின் எடையில் $4\frac{1}{2}$ -க்கு ஒன்றும், வெள்ளியின் கனத்தில் 4-க்கு ஒன்றும், செம்பின் எடையில் $3\frac{1}{2}$ -க்கு ஒன்றும், பித்தளையின் கனத்தில் $3\frac{1}{2}$ -க்கு ஒன்றும், துத்தநாகத்தின் கனத்தில் $2\frac{1}{2}$ -க்கு ஒன்றுமாக உள்ளது. ஆகவே இந்த உலோகமானது நாம் பாத்திரங்களாக உபயோகப்படுத்தும் எல்லா உலோகங்களைக் காட்டிலும் கனக்குறைவானது. இதனால் வழிப்பிரயாணங்களுக்காகக் கொண்டுபோகவேண்டிய பாத்திரச்சாமான்களை இந்த உலோகத்தினால் செய்துகொள்வதால் அதிக கனமின்றி சுலபமாய் அவைகளைக் கையாடுவதற்கு அனுகூலமாயிருக்கும்.

வெள்ளி, செம்பு, தங்கம் இம்மூன்று உலோகங்களுக்கும் அடுத்தபடியாய் மற்ற உலோகங்களைக்காட்டிலும் அலுமினியத்தல் நெருப்புச் சூடு சீக்கிரத்தில் பிடிக்கும். ஆதலால் அலுமினியப் பாத்திரங்களில் சமையல் செய்வதில் மற்ற வெண்கல முதலிய பாத்திரங்களில் செய்வதைக்காட்டிலும் ஹீரு குறைவாகவ் செலவாகும். சீழ் ஸ்முந்த மாத்திரத்தில் உடையக்கூடிய வெண்கலப் பாத்திரங்களைப்போலல்லாமல் அலுமினியப் பாத்திரங்களை சீழ் ஸ்முந்தாலும் உடைந்து நஷ்டமாகா. அவைகளைத் துலக்குவதும் சுலபமானது.

காய்ச்சிப் பதப்படுத்திய அலுமினியமானது அதிக மெதுவடைகிறபடியால் அதை அதிக மெல்லிய வெள்ளி ரேக்குகளைப்போலவும் கம்பிகளைப்போலவும் அடிக்கவும் நீட்டவும் கூடும். அலுமினிய ரேக்குகள் வெள்ளி ரேக்குகளைக் காட்டிலும் விலை சரசுத்தலும் களிம்பேராக்

தன்மைபிலும் சிறந்ததாதலால் அலங்காரச் சித்திரிப்பு வேலைகளில் மிகவும் பிரயோசனப்படுகின்றன. இந்தரேக்குகள் பொடி செய்யப்பட்டு ஒருவீதவெள்ளிப் பூச்சுவர்ணமும் செய்ய உபயோகப்படுகின்றன.

அலுமினியத்தால் செய்யப்படும் பாத்திரங்களின் விலை அதேமாதிரியான பித்தளைப்பாத்திரங்களைக் காட்டிலும் இரண்டமடங்கு அதிகமும், வெண்கலப் பாத்திரங்களைக் காட்டிலும் கால்பங்கு அதிகமும், வெள்ளிப் பாத்திரங்களைக் காட்டிலும் 30 பங்கு குறையும் உள்ளதாகச் சொல்லப்படுகிறது. சாமானியமாய் பித்தளை தாமிரமுதலியவற்றால் செய்யப்படும் பாத்திரங்களைக்காட்டிலும் அலுமினியப் பாத்திரங்களின் விலை அதிகமாகவிருந்தாலும் அதற்கேற்ற அனுகூலங்களும் இருக்கின்றன வென்று இவ்வுலோகத்தால் செய்த பாத்திரங்களை இங்கு வழக்கத்துக்குக் கொண்டுவர முயற்சித்துவரும் மிஸ்டர் சாட்டர்ஸ்டன் துரை சொல்கிறார். (இவர் இப்பொழுது ராயல் இண்டஸ்டிரியல் கமிஷனில் ஒரு மெம்பராகவிருந்து கோட்டை கொளனஸில் ஹாலில் உட்கார்ந்து விசாரணை செய்துவருகிறார். இவரைக் கண்டு மறுபடியும் அவையளாவிய காரணத்தினால் இவர் முன் சென்னையிலிருந்தபொழுது எழுதப்பட்ட விஷயம் திருத்தி மறுபடியும் உபயோகமாகும்படி பிரசுரிக்கப்பட்டிருக்கிறது.)

செம்புடன் கூட, துத்தநாகம் முதலிய உலோகங்களைக் கலப்பதால் பித்தளை, வெண்கலம் முதலிய வேறு கலப்புலோகங்கள் செய்யப்படுவதுபோல் அலுமினியத்துடன் மற்ற சில உலோகங்களைக் கலந்து கலப்பு உலோகங்கள் செய்வதுண்டு.

நமது சென்னை நகரிலுள்ள சித்திர வித்தியாசாலை (School of Arts) யில் அலுமினியத்தால் அழகிய தவளை, அடுக்குப்பாத்திரம், தட்டம், அடுக்கஞ்சட்டி, குடம், சொம்பு, பாணலி, லோட்டா டம்லர், தூக்குச்சட்டி, சீக்கர்ணம், தூக்குச்சொம்பு, கூஜா முதலிய பலவித வீட்டுப் பாத்திரங்களும் தயார் செய்யப்பட்டு கூடுமானவரையில் விலைசரசமாகவும் விற்பனை செய்து இப்பொழுது திருவல்லிக்கேணி ஹைரோட்டிலிருந்து அலுமினியம் பாக்டரியில் சொந்தக் கம்பெனி மேலவ்ஸாரணையில் இன்னும் ஏராளமாகச் செய்து லாபகரமாக விற்கப்பட்டுவருகிறது.

CHILDREN'S PAGE.

A FIGHT BETWEEN A TIGER
AND A WILD BOAR.*

சிறுவர்க்கான பக்கம்.

புலிக்கும் காட்பேப்பன்றிக்கும் நடந்த சண்டை.

By MR. M. S. H. THOMPSON,
(Assistant Inspector, Training School.)

சில வருஷங்களுக்கு முன் வங்காள தேசத்தில் வடக்கேயிருக்கும் பூர்ணியா ஊரிலே ஜேம்ஸ் இங்கில்ஸ் துரையொருவர் வேட்டையாடுவதில் மிகக் கிர்த்தி பெற்றிருந்தார். முக்கியமாய் அவர் வேட்டையாடின மிருகம் புலியாகும். இம்மிருகத்தைப் பற்றி அவர் ஷேஷ்மாய் ஒரு பெரிய புஸ்தகத்தில் எழுதியிருக்கிறார். அதற்கண்ட ஒரு கதை இதனடியில் எழுதியிருக்கிறேன்.

புலிக் குட்டியானது தாயோடு சுமார் இரண்டுவருஷ காலமிருந்து, வேட்டையாடக் கற்றுக்கொண்டு, தனியாக வேட்டையாடுமாம். தாய் வீட்ட புலி தான் மிகவும் அஞ்சத்தக்கது. அது எருமை முதற்கொண்டு எந்தமிருகத்தையும் கொல்லும். அது அடிபட்டிக் கிடக்கும்போது யானையைக்கூட அடிப்பதுண்டு.

ஒரு நாள் இங்கில்ஸ் துரையானவர் தன் தோழனோடு ஒரு பள்ளத்தில் பதுங்கியிருந்தார். அப்போது சுமார் பத்துமணி இரவு. சுற்றுப்புறத்தில் எங்கும் மூடுபனி மூடிக் கொண்டிருந்தது. ஆகாயத்தல் மேகங்கள் நீல வெளிச்சத்தைத் தடுத்துக் கொண்டு மெதுவாய் மேற்குத்திசை மீளக்கொண்டிருந்தன. ஆனால், வெளிச்சமல்லாவிட்டாலும் தான் இருக்கிற பள்ளத்திலிருந்து தரை மேற செல்லும் ஒவ்வொரு பிராணியின் உருவம் நன்றாய்த் தெரிந்தது. தூரத்திலே ஒருபுறம் கராமம் தெளிந்தது. ஒருபுறம் காடு, காற்று கருங்கடல் போல தரை மட்டத்திலும் காடுகள் மீதும் அலைபடித்துக்கொண்டு போனது. கொசுக்கள் ஓடுவதற்காகக் கராமத்தில் இங்குமங்கும் செத்தை கொளுத்துவது மனமணிப் பூச்சியின மன்னலபோலத் தோற்றமினது. எங்குந் தோ வந்த மல்கலான ஒரு சத்தந்தனர் வேறு சத்தம் கிடையாது.

* Compiled from *Life in Tigerland* by James Inglis (Hutchison & Son, Sydney, 1888.) Specially written for the Viveka Chintamani.

திடீரென்று யாரோ ஒருவன் ஒரு பாறையைத் தள்ளிவிட்டதுபோல் ஒரு உருவம் காட்டுத் திக்கிலிருந்து ஓடிவந்தது. இதென்ன ஓடிவருகிறதென்று நன்றாய் உற்றுப் பார்க்கவே காட்டுப் பன்றியென்று வேட்டைக்காரர்களுக்குத் தெரிந்தது. காட்டுப்பன்றிப் பயங்கரமான மிருகம். நம்மைக்கண்டால் அதனின்றி தப்பித்துக் கொள்வது அசாத்தியம். ஆகவே பள்ளத்தில் பதுங்கிக் கிடக்கும் இருவரும் துப்பாக்கியைத் தோள் மட்டத்துக்குக் கொண்டு வந்து பன்றியைச் சுடப்போனார்கள். அச்சமயத்திலே பன்றி நின்றவிட்டது. நான்குபக்கமும் திரும்பிப் பார்த்து, 'ஹூ! ஹூ!' என்று முறட்டுத்தனமாய்க் கத்திற்று. பிடரிமயிர் கம்பிபோல் செங்குத்தாய் நின்றது. ஏதோ ஒரு சங்கடமநேரிட்டதோ? அல்லது தனது இனத்தார் தன்னைக் கைவிட்டதனால் கோபமோ என்று இப்படி வேட்டைக்காரர் இருவரும் யோசித்துக் கொண்டிருக்கும் போது, தரைக்குத்தரையாய் ஒருகால் மற் றொருகாலுக்கு முன் மெதுவாய் வைத்துக் கொண்டு செல்லுமா ஒரு இளம்புலியைக் கண்டார்கள். இப்படியும் அப்படியும் புல்லுண்டிக ளுக்குப்பின் பதுங்கிவந்தது. புலி எப்படிவந்தாலும் பன்றி ஏமாந்துபோகாமல் அதை எதிர்க்க சித்தமாய் இருந்தது. புலிக்குப் பன்றிக்குமுள்ள தூரம் சுமார் நான்கு கெஜமிருக் கும் போது, புலி ஓ வென்றுகூவி, ஒரே பாய்ச்சலாய் பாய்ந்து, பன்றியை முகத்தில் ஒரு அறை அறைந்தது. பன்றி அறையைவாங்கித் தலையை அசைத்துப் புலியை தன் நீண்ட பற்களினால் கீறிற்று. புலி உடனே அப்புறம் பாய்ந்து வாலே வீசி, கோபாக்கினி சிதறும்படி பயங்கரமான தனது இரண்டு கண்களினால் பன்றியை உற்றுப் பார்த்தது. திரும்பிப் பிரதட்சணை செய்வ ஆரம்பித்தது. பன்றியும் ஜாக்கிரதையாய்திரும்பி திரும்பிப் பார்த்து, கொஞ்சகொஞ்சமாய் இரண்டு மிரகங்களும் பளளத்துக்குச் சமீபத்திலவந்தன. அப்போது இரண்டிற்கும் பட்ட கொடியகாயங்கள் வேட்களுக்குத் தெரிந்தன. அப்பப்பா, புலி அறைந்த அறை என்ன அறை! சதை அப்படியே வந்து விட்டது, இரத்தம் தாரை தாரையாய்த் தரையில் சிந்தினது. புலிக்கும் உடல் நிரம்ப இரத்தம்.

மறுபடியும் புலி நல்லசமயம் பார்த்து உரக்கக் கூவி, பன்றி முதுகின் மேல் பாய்ந்தது. கொத்துக் கொத்தாய்ச் சதையைக் கடித்துப் போட ஆரம்பித்தது. பன்றி இடறி விழுந்து, புலியை தனது முதுகிலிருந்து உதறி விட்டு, மல்லாக்காய்த் தள்ளிப்போட்டது. பின்பு கண்ணிமைப் பொழுதிலே எழுந்து நின்று, புலியின் வயிற்றை முன்கால் முதல் பின்கால் வரையில் கீறிப்போட்டு, நிற்கச் சக்தியற்று இங்குமங்கும் அலைந்து இடறிக் கீழே விழுந்து புலியோடு மாய்ந்தது.

M. S. H. THOMPSON.

EVENTS OF THE MONTH.

மாத விசேஷங்கள்.

INDIA AT THE IMPERIAL CONFERENCE.

லண்டனில் யுத்தகாலத்துக்கு ஏற்றபடி ஐந்துபேர்கள் மட்டும் சேர்ந்த யுத்தமந்திராலோசனை சபை (War Cabinet) மிஸ்டர் லாய்ட் ஜியார்ஜ் அவர்கள் முதல மந்திரியாக விருக்க நியமிக்கப்பட்ட விஷயத்தை இப்பதிரிகையில் வெளியிட்டிருக்கிறோம். அந்த மந்திராலோசனை சபையார்தானே பிரிடிஷ் குடியேற்ற நாடுகளின் முதல் மந்திரிகளாயிருப்பவர்களையும் இந்தியா மந்திரியவர்களையும் சேர்த்துக்கொண்டு "இம்பீரியல் கான்பரென்ஸ்" என்கிற பேரினால், யுத்தத்தை ஐயகரமாய் முடிக்கும் வகையைப்பற்றியும் யுத்தத்திற்குப்பின் பிரிடிஷ் மஹாராஜ்யத்தின் அமைப்பு எப்படி மாறுபடலாமென்பதைப் பற்றியும் ஆலோசிக்கத் தீர்மானித்திருக்கிறார்கள். அந்த சபையில் இந்தியாவுக்குப் பிரதிநிதியாகவுள்ள இந்தியா மந்திரிக்குத் துணையாக மூன்றுபேர்களைப் பொறுக்கி இந்தியாவின் பிரதிநிதிகளாயிருந்து ஆலோசனை சொல்ல ஏற்படுத்தியிருக்கிறார்கள். அவர்கள் பேர்:—(1) ஐக்கியமாகாணங்களின் உதவிக் கவர்னராயிருக்கும் கனம் ஸர் ஜேம்ஸ் மெஸ்டன்; (2) இந்தியா கவர்ன்மெண்டில் மந்திரிஸ்தானம் வகித்திருந்து இப்பொழுது பெங்கால் கவர்ன்மெண்டில் மந்திரிஸ்தானம் வகித்து வருபவரும் பம்பாயில் கூடிய கார்ரெஸ் மஹாசபைக்கு அக்கிராசுதிபதியுமாகிய ஸர் ஸத்யேந்திர ப்ரஸாத் விமஹா அவர்கள்; (3) இராஜபுத்திரஸ்தானத்தில்

பிகானிர் ராஜ்யத்து மஹாராஜா அவர்கள் ; ஆகிய இம்மூவரும் இந்தியாவுக்குப் பிரதிநிதிகளாயிருந்துதவ நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

ராயல் இண்டஸ்ட்ரியல் கமிஷன்.

இந்தியாவின் கைத்தொழில் வியாபார விரிச்சுக்கு அனுகூலமான சாதக சாதனங்களை விசாரித்தறிந்து தெரியப்படுத்துவதற்காக நியமிக்கப்பட்ட ராயல் கமிஷன் சபையார் சென்னைக்கு விஜயமாகி ஜனவரி 22உ முதல் 31உ வரையில் கோட்டையிலுள்ள கௌன்ஸில் ஹாலில் உட்கார்ந்து சாஷிகளை விசாரித்துவிட்டுப் போனார்கள். இந்தக் கமிஷனுக்குத் தலைவர் ஸர் தாமஸ் ஹாலண்ட் அவர்கள். இதர மெம்பர்கள்:—

- (1) மிஸ்டர் ஆல்பர்ட் சாட்டர்டன் ஸி. ஐ. இ.
- (2) ஸர் பாஸுல்பாய் கர்ரிம்பாய் ;
- (3) டாக்டர் இ. ஹாப்கின்ஸன் ;
- (4) ஸர் ஆர். என். முகர்ஜி
- (5) ஸர் ப்ராண்டிஸ் ஸ்வேர்ட்
- (6) கனம். மிஸ்டர் ஸி. இ. லோ
- (7) பண்டித் மதனமோஹன மாலவியா
- (8) ஸர் டோராபஜீடாடா

இந்தக் கமிஷனுக்குக் காரியதரிசி மிஸ்டர் பெல்.

தேசபாஷையிற் போதனை.

டில்லியில் கூடிவரும் வித்யா இலாகாத் தலைவர்கள் சேர்ந்த சான்பரென்ஸ்மூன் தேசபாஷை அல்லது ஸ்வபாஷையிற் கல்வி கற்பிக்கவேண்டிய அவசியத்தைப்பற்றி அரசுப் பிரதிநிதிகள் அவருடைய பேச்சில் பிரஸ்தாபித்த விஷயமாய் சுதேசமீத்திரன் பத்திராசிரியர் 24உ சஞ்சிகையில் பின் வருமாறு எழுதுகிறார். அவருடைய அபிப்பிராயம் நமது அபிப்பிராயத்தோடும் இது விஷயமாய்ப் பேசத்தகுந்தவர்கள் தெரிவித்துள்ள அபிப்பிராயத்துக்கும் ஒத்திருப்பதால் அதை அப்படியே எடுத்துக் கீழே பிரசுரிக்கிறோம். இராஜப்பிரதிநிதிகள் அவர்கள் அந்நிய பாஷையிற் பயின்று பரீட்சை தேறும் மாணாக்கர்களுடைய கல்விக் குறைவைக்கண்டும் அவர்களுடைய குணத்தை மெச்சிப் பேசியிருப்பது அவருடைய உள்எப்போக்கைத் தெரிவிப்பதாயிருக்கிறது. லார்ட் செம்ஸ்போர்ட் யூனி

வர்ஸியில் படித்துத் தேறினவராதலால் யூனிவர்ஸிடி படிப்பின் பிரயாணை யறிந்து பேசியிருக்கிறாரென்பது நாம் சொல்லாமலே அமையும். சுதேசமீத்திரன் அபிப்பிராயம் இது:—“கல்வி ஸ்தாபனங்களில் போதிக்கப்படும் பற்பல பாடங்களையும் மாணவர்கள் நன்கு அறிந்துகொள்ளவேண்டுமாயின், தேசபாஷையின் மூலமாகவே போதனை நடக்க வேண்டுமென்று பலர் விரும்பியிருக்கின்றனர். தேசபாஷையின் மூலமாய் போதிக்கவேண்டிய அவசியத்தையும் நன்மையையும் குறித்து முன்பே நாம் பலதடவைகளில் வற்புறுத்தியிருப்போடு, கல்கத்தா ஹைகோர்ட்டில் ஜட்ஜியாயிருந்த பாபு ஸாரதா சரணமீத்திர முதலிய பெரியோர்களின் அபிப்பிராயத்தையும் எடுத்துக் காட்டியிருக்கிறோம். இந்த நன்மையை லார்ட் செம்ஸ்போர்ட் நன்முனைந்து தேசபாஷை போதனையில் ஆதரவு கொண்டு வற்புறுத்திப் பேசியிருப்பதை இங்கே குறிப்பிடுவதவசியம். வித்தியா இலாகா அதிகாரிகளை நோக்கி இவ்விஷயமாக அவர் சொல்லியதாவது:—

“நமது கல்விமுழுவதும் அன்னிய பாஷை மூலமாகவே போதிக்கப்பட்டிருக்குமாயின் நாம் எப்படியிருந்திருப்போமென்று உங்களைக் கேட்கிறேன். என்னையும் நானே கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன். அன்னிய பாஷையின் மூலமாகவே போதனை நமக்கு இருந்திருக்குமாயின் நாம் அதைறியத்துடன் படிப்பை விட்டிருக்கமாட்டோமா? அன்னிய பாஷையின் மூலமாகவே போதனை என்ற தீங்கான முறைமையை தீரமுடன் சமாளித்து விஷயங்களை யறிந்துகொண்டு வெளிக்கிளம்பும் மாணவர்களைக் கண்டு நான் ஆச்சரியத்தில் ஆழ்ந்து விழும்படியிருக்கிறது. எனவே, கூடுமான வரையில் தேசபாஷையின் மூலமாகவே போதிக்கவேண்டும். கடைசியில் தான் ஆங்கில பாஷையின் மூலமாக போதிக்க வேண்டும். இல்லையெல் ஆங்கில பாஷையைப் போதிப்பதில் நாம் மிக்க கவனம் செலுத்த வேண்டும்.”

“இவ்விதம் அவர் சொல்லியிருப்பதை அனைவரும் சந்தோஷத்துடன் சிந்தித்துப் பார்ப்பார்களென நம்புகிறோம். இவ்விஷயம் விவாதத்திற்கு வந்தபொழுது தேசபாஷையின்

மூலமாய் போதனை இருக்கவேண்டுமென்று சென்னை மாகாணத்தினர் விரும்பியிருக்கின்றனரென்பது “ஜம்பப் பேச்சாகும்” என மது வித்தியர் இலாகாத் தலைவர் சொல்லியிருப்பதைப் பார்க்கால் பலரும் ஆச்சரிய மடைவார்கள். “ஜம்பப் பேச்சாகு” மென்று அவர் இலகுவில் சொல்லிவிட்டது சரியா வென்பது கேள்வி. யுத்தம் முடிந்தபின் இவ் விஷயம் ஆலோசனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளப் படுமாதலால், அனைவரும் கங்களது திட்டமான அபிப்பிராயத்தைச் சொல்வதற்கு இப் பொழுது முதற்கொண்டே சிந்தனை செய்ய வேண்டுமென்று ராஜப்பிரகிசிதி அறிக்கை செய்திருக்கிறார்.

லண்டனில் நேர்ந்த பெருவிபத்து.

லண்டன் ஆயுதத் தொழிற்சாலையில் தீப் பற்றி யந்திரம் வெடிக்க, அதனால் அதிக உயிர்ச்சேதமும் பொருட்சேதமும் நேர்ந்தது. இறந்தவர்கள் 100-பேர். காயம்பட்டவர்கள் தொகை 400. பொருள் நஷ்டம் ஏராளம். அந்த ஆயுதத் தொழிற்சாலையில் முக்கியஸ்தராயிருந்த ரசாயன விபுனர் அபத்திக்கு மாண்டனர். அவருடைய மனைவியும் அந்த ஆயுதத் தொழிற் சாலையில் வேலைசெய்யும் ஸ்திரீகளுக்குத் தலைவராயிருந்தார். அவர் அந்த சமயம் வெளியில் போயிருந்த காரணத்தினால் தப்பிக் கொண்டார். இப்படிப்பட்ட ஆபத்துகள் இனி நேரிடாதபடி வேண்டிய ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டு வருகின்றன. இதற்குக் காரணம் தீவிபத்தின் விளைவு பிச்சென்னாறுமில்லை யென்று தேர்ந்துகிறது.

வெடி விபத்தினால் கஷ்டத்திற்குள்ளானவர்களுக்கு உதவி செய்வதற்கு, ஜார்ஜ் அரசர் 250 பவுனும், மஹாராணி 100 பவுனும், அலெக்ஸாந்திரா ராணியார் 100 பவுனும் கொடுத்திருக்கிறார்கள். கரையமடைந்தவர்களின் தேக ஸ்திதியைப்பற்றி அரசர் ஆஸ்பத்திரி அதிகாரிகளிடம் விசாரணை செய்தார். அலெக்ஸாந்திரா மஹாராணி விபத்துக்குள்ளானவர்களுக்கு தமது அனுதாபத்தை தெரிவித்திருக்கின்றார்.

ரயில்வண்டித் தொடர்கள் போக்குவரத்துக்குறைவு.

பிரவரிஸீ 1வியிருந்து ரயில்வேசம்பந்தமாய் செட்டுச்செய்ய சில நூதன விதிகள்

உள்ளிக்கத்துக்கவரும். மெஸ்பொடேமியாவில் யுத்தம் நடக்கிற இடங்களுக்கு இந்தியாவிலிருந்து ரயில்வே இஞ்சின்களும் வண்டிகளும் அனுப்பவேண்டி யிருப்பதால் இதுவரையில் ரயில் பிரயாணத்துக்கிருந்த சாதகம் இனிக்கிடைக்காது. இதுவரையில் போய்க்கொண்டிருந்த ரயில்வண்டிகள் சில நிறுத்தப்பட்டும் மற்றவையின் வேகம் குறைக்கப்பட்டும் இருக்கிறது. ஏனென்றால் நிலக்கரி போதுமானதாயில்லை யென்கிறார்கள். தென்னிந்தியா ரயில்வேயில் இதற்குமுன் 4-வண்டித்தொடர்கள் முற்றமுடியப் போய்க்கொண்டிருந்தன. அவற்றில் ஒன்று நிறுத்தப்பட்டும். மெயில் டிரெயினிலும் பிரயாணிகள் போகும் எக்ஸ்ப்ரெஸ் வண்டிகளிலுமுள்ள “ரிப்பிரஷ்மெண்ட்கார்” — சிற்றுண்டி வண்டிகள் எடுத்துவிடப்படும். அதற்கு பதிலாக முக்கிய ஸ்டேஷன்களில் வண்டித்தொடர்கள் அதிகமாய் நிற்கும். மெயில்வண்டிமட்டும் மணிக்கு 30 மயில் விகிதம் ஓடும். மற்றவண்டிகள் மணிக்கு 20-மயில்தான் ஓடும். ரயில் சார்ஜும் அதிகரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. மெயில் வண்டிகளுக்கு 1-க்கு 1½ ஆக உயர்த்தப்பட்டிருக்கிறது. பிரயாணிகள் ஏறிச்செல்லும் வண்டிகளில் போகிறவர்களுக்கு ஒன்றுக்கு ஒன்றேகாலாக சார்ஜ் அதிகரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இவை போன்ற இன்னும் சிலபிரதிகூலமான கட்டுப்பாடுகள் செய்யப்பட்டிருப்பதோடு ஜனங்கள் அத்தியாவசியமாக விருந்தாலொழிய ரயில்பிரயாணம் செய்வதை நிறுத்திவைத்தல் நலமென்று அவர்களுக்கு உபதேசமும்செய்து வருகிறார்கள். சரக்குகள் ஏற்றுவதும் இப்படியே குறைபட்டுப்போகும். இஃகெல்லாம் யுத்த நிர்ப்பந்தங்களினால் நேர்ந்த செட்டிமட்டு நிதானம் என்று சொல்கிறார்கள். ஐரோப்பாவில் நடக்கும் சண்டையின் பாரம் அத் தேசங்களிலுள்ள குடிகள் தலையில் நன்றாக உறைத்துவர நாம் தூர இருப்பதினால் ஒருவாறு அதை அவ்வளவாக உணராமலிருந்தோம். இப்பொழுது அவை நம் தேசஜனங்கள் தலையிலும் உறைக்கத்தலைப்பட்டிருக்கிறது. அடுத்த ஏப்ரல் மாதம் முதல் வரியை உயர்த்தவும் யுத்தச்செலவுக்கு இந்தியாவில் கடன் வாங்கி பணம் அனுப்பவும் ஏற்பாடு செய்யப்படும்.